

聖  
徒  
之  
聲

一九九二年十月

耶穌基督  
末世聖徒  
教會



# 聖徒之聲

1992年10月1日



## 封面：

卡莎莉是芬蘭「波羅的海之燈塔」中，四千位享有福音祝福的末世聖徒之一。

見第8頁和12頁。

封面由羅慕義理查攝。

## 兒童園地封面：

高更珊迪繪

### 訂閱價目：

港澳地區	台灣地區
零售每本港幣5元	新台幣30元
全年共十二期港幣40元	新台幣200元
亞洲地區：	
空郵一年新台幣500元,港幣270元,美金20元	
平郵一年新台幣200元,港幣40元,美金10元	
海外地區：	
空郵一年新台幣600元,港幣270元,美金30元	
平郵一年新台幣200元,港幣40元,美金10元	
郵政劃撥：05472461	
戶名：耶穌基督末世聖徒教會台北發行中心	
美、加地區請向下列地址訂閱 美金9元	
CHURCH MAGAZINES, 24FL ext. 5275	
50 East North Temple Street	
Salt Lake City, UT 84150 U.S.A.	

## 特稿

總會會長團信息：感謝神賜我們先知 興格萊戈登會長.....	2
蘇歐米芬蘭：波羅的海之燈塔 弗羅倫斯吉爾.....	12
承諾的力量 培勒羅素長老.....	20
「這本書改變了我的一生」 高德羅蘭.....	50
黃根玉：照顧韓國兒童 桑德雪琳.....	56
寶貴的一課 歐茲關達坡.....	72

## 青年園地

心靈之歌 羅慕義理查.....	8
傅克喬長老：在英國分享福音之光 布拉蕭安.....	66

## 專欄

讀者來函.....	1
探訪教師信息：分享愛心服務的成果.....	49

## 兒童園地

摩門經故事：愛姆立沙人.....	30
圓圈遊戲 葛南西.....	32
你做得到！ 費傑奇.....	34
趣味欄.....	37
分享時間：在神聖地方保持虔敬 皮爾斯維吉妮.....	38
安迪和雨傘 皮喬絲.....	40
虔敬 貝利多馬長老.....	44

1992年10月1日

92990 265 Chinese Printed in Taiwan

耶穌基督末世聖徒教會出版之中文雜誌，內容取材自EN SIGN (旌旗)，NEW ERA (新時代)，FRIEND(朋友)等英文雜誌。

總會會長團

彭蓀泰福 奧格萊戈登 孟蓀多馬

十二使徒議會

洪德豪惠	潘培道	艾希頓馬文
貝利多馬	海大衛	傅士德雅各
麥士維尼爾	納爾遜羅素	鄒克司達林
培勒羅素	胡適令約瑟	司考德李察

顧問

賓納嘉立斯 譚迪查爾斯

威斯羅伯

編輯

賓納嘉立斯

課程部門主管

耐頓雷降

教會雜誌主管

彼德生多馬

國際雜誌

總編輯：凱利傅恩

助理總編輯：賈納馬文

副編輯：米基大衛

助理編輯／兒童版：魏克蒂安

美術主任：川崎正仁

美術指導：坎本史考特

設計：庫克沙里

發行：克里斯丁里其諾 戴頓史蒂夫

凱普珍安 寇畢丹妮絲

企畫：溫黛安

企畫經理：韓生喬思

聖徒之聲編輯委員會

發行人：劉春華

翻譯主任：潘蓮娜

編輯：張俊君

新聞編輯：黃瑋慶

發行者：耶穌基督末世聖徒教會

台北發行中心

臺灣省台北市金華街183巷24號1樓

承印者：雷射彩色印刷股份有限公司

台北市基隆路一段180號10樓

電話：7636405

The SHENG TU CHIH SHENG (ISSN 1044-3436) is published monthly by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, UT 84150. Second class postage paid at Salt Lake City, Utah. Subscription price \$9.00 a year. \$1.00 per single copy. Thirty days' notice required for change of address. When ordering a change, include address label from a recent issue; changes cannot be made unless both the old address and the new are included. Send U.S.A. and Canadian subscriptions and queries to Church Magazines, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, Utah 84150, U.S.A. Subscription information telephone number 801-240-2947.

POSTMASTER: Send address changes to  
Sheng Tu Chih Sheng at  
50 East North Temple Street,  
Salt Lake City, UT 84150, U.S.A.

版權所有 © 1992財團法人

耶穌基督末世聖徒教會

總會會長

行政院新聞局登記證局版台誌字第 5768 號  
中華郵政北台字第2224號執照登記為雜誌交寄

•如有破損、缺頁，請寄回調換•

服務的喜悅

我以醫院義工的身份，應邀至附近一所學校演講有關服務方面的事。我們這些義工免費為住院的病患提供各種服務。所有義工裡，只有我有時間到這所學校演講。我深深覺得這真是個千載難逢的好機會，除了能讓這些年輕人了解我們到底在做些什麼之外，也能激發他們服務的意願。

我祈求天父讓我知道該講些什麼，我所得到的答覆是救主所說的好心撒馬利亞人的比喻（路加福音10：30-37）。

我也想引用近代一點的例子。當我翻閱星辰（義大利文版）時，看到了貝利多馬長老所寫的一篇文章，內容敘述一位年輕人如何奉獻時間教導盲人滑雪。接著，我又翻到總會會長團信息，孟蓀多馬會長在這篇文章中闡明了服務的真諦。

當天來聽演講的學生不下六百人。我很緊張，默默做了一個禱告，祈求天父的幫助。首先我一一列舉幾項服務的原動力，講了15分鐘之後，緊接著我提出真正快樂之道。我強調除非一個人懂得為別人服務，否則便無法了解何謂真正的喜悅。

最重要的是，我告訴了他們我是教會的教友，並告訴他們有

關全部時間傳教士奉獻犧牲的精神。

我的演講受到熱烈的歡迎，而且我可以感覺到它深深打動了許多人的心。我非常感謝主，讓我有機會告訴這些年輕人有關福音的信息，他們之中或許有人將來會接受福音也說不定。

感謝你們所做的一切。

李安樂利

義大利，羅斯培西亞

無比的力量

我實在是太快樂了，內心充滿無限的感激。每當我沮喪失意的時候利阿賀拿（西班牙文版）總給我無比的力量和喜悅。

但願這本雜誌能翻譯成更多種的語言。

我也深深期盼我們教會能日益茁壯，而且所有到達傳教年齡的人都能出去傳教，與世人分享神在地上神聖事工的見證。

艾卡斯達倫諾

多明尼加，聖地牙哥

（編者註：聖徒之聲為本教會國際性的雜誌，以二十多種語言發行於拉丁美洲、歐洲、亞洲和南太平洋各大洲）



## 感謝神 賜我們先知

興格萊戈登會長  
總會會長團第一副會長

在教會裡，我們會唱這麼一首感人的聖詩：「感謝神賜我們先知」，這首歌對我們實在別具意義。我們教友會唱其他教會的一些歌曲，而其他教會的教友也唱我們的一些聖詩，然而，唯獨我們能名正言順的唱著：「神啊，感謝祢賜我們先知，領導我們度此末世。」

一百多年以前，一位住在英國雪菲爾德的窮人寫了這首聖詩。當時他在一家鋼鐵廠工作，因為加入了摩門教會而被解雇。然而，他的心中有著強烈而火熱的見證；由於內心盈溢著感激之情，他寫下這些動人心弦的詞句，這些詞句道盡了數百萬世人心中的感謝。我曾聽過人們用許多不同的語言唱這首聖詩，就像是對神聖啓示表達感謝的虔敬祈禱。

置身於這詭譎艱困的時代，我們多麼感謝能有位先知對我們發出睿智的忠言，我們心中十分篤定，堅信神必將藉著祂認可的僕人，將旨意昭示其子女，這樣的信念是我們信仰和事工的真正基礎。沒有先知，我們一無所有；有了先知，我們一無所缺。



彭蓀泰福會長(左)  
在神的先知這一崇高  
而神聖的召喚上是  
斯密約瑟(上)的  
合法繼承人。

多年前，我有幸與香港的傳道部會長正式開啓菲律賓的傳教事工。1961年4月28日，我們舉行了一場令所有與會者都永生難忘的聚會。當時，我們沒有聚會的會堂，因此請求美國大使館准許我們在大理石紀念堂的美麗長廊聚會，該紀念堂位於馬尼拉市郊麥金萊堡的美國陸軍墓園裡。我們在清晨六點半開始聚會，在那個眾人記念戰爭悲劇的神聖地方，我們卻展開了教導和平福音的事工。

我們邀請了當時唯一聯絡得上的菲律賓本地教友作演講。我依稀記得他說了這個故事：

他小時候，曾在垃圾桶裡翻到一本老舊、破爛的讀者文摘，裡頭有篇書摘，講到摩門教徒的故事，提及斯密約瑟並稱他為先知，先知這字眼引起那小孩的注意，他很疑惑，世上真的有先知嗎？那本

教會新聞准許刊登



雜誌早已不知去向，然而，在菲律賓被佔領，戰事與迫害不斷的那段漫長黑暗的歲月中，他一直想著是否真有一位活著的先知這個問題。最後，解救部隊到來，克拉克空軍基地亦隨之重新開啓，拉格曼大衛在基地謀得一份差事，他知道他的空軍長官是個摩門教徒，他想問他是否相信有位先知，但卻不敢問。經過一番內心的掙扎後，他終於鼓起勇氣。

這年輕人問道：「長官，您是摩門教徒嗎？」

---

彭蓀泰福會長喜歡和教友聚在一起(左)。他對生命的熱愛在他熱情、友善的向教友大會訪客致意時表露無遺(右)。



他很乾脆的回答：「是的，我是。」

他又急切的問：「那您相信有位先知嗎？您的教會有沒有先知？」

「我們確實有位活著的先知，他帶領教會並教導主的旨意。」

大衛要求這位長官告訴他更多關於教會的事，那些教導使他接受了洗禮。他是第一位被按立為長老的菲律賓人。

世上最蒙福的，不就是那些有人在前方為他們接受神的旨意並教導他們的人嗎？我們毋須遠眺世界便可明白，智者的智慧早已消滅，精明者的瞭解已歸烏有。(見教約76：9) 世人應該追求的智慧是來自於神的智慧，唯一能拯救世界的瞭解是對神的瞭解。

「主耶和華若不將奧秘指示祂的僕人衆先知，就一無所行。」(阿摩司書3：7)

不論是阿摩司的時代，或是所有屬神之人受聖靈感動而說出話語的年代，這情形一直不會改變。(見彼得後書1：21) 古代的先知不僅為未來的事發出警語，更重要的，他們向世人啓示真理。如果世人希望在生活中獲得快樂和平安，那麼，先知會指引他們應該過什麼樣的生活。

我想到我認識的一位年輕人，他是基督徒，去了好幾個教會之後，仍無法找到一個教導現代先知的教會。後來，他從猶太教徒口中得知了他們敬畏先知，因此，他衷心接受了猶太教。

1964年夏天，他到紐約市參觀世界博覽會，他走進教會所設的摩門展示區，看到舊約時代先知的圖片。當聽到傳教士充滿景仰地談到這些耶和華藉以啓示其旨意的古代偉人時，他心中感到火熱。之後，他繼續在展示區流連，聽說了現代的先知，也聽了斯密約瑟的故事，得知他蒙召為先知、先見、

啓示者。他內心有些激動，他的心靈呼應了傳教士的見證。於是，他接受洗禮，後來到南美傳教。返鄉之後，他便成了帶領家人和其他人加入教會的工具。我聽到他的見證，深受感動，他說，斯密約瑟的確是神的先知，而在他之後的所有先知都是這崇高而神聖召喚的合法繼承人。

若願意不存偏見的研讀斯密約瑟的故事，誰還會懷疑他是預知未來的偉大先知？第一發槍炮響起前三十年，他已預言了悲慘的美國內戰，同時，他還指出今後戰爭將蔓延到所有國家。你我這世代都目睹了這些偉大話語的應驗。

斯密約瑟的繼位者所作的預言也同樣地應驗。1849年某個寒冷的冬天，我們在鹽湖山谷的祖先飢寒交迫，只能以百合根部和薊花裹腹，而當時有人在加州發現了黃金。楊百翰站在聖殿廣場的古老亭子裡，向急欲脫離此地艱苦生活，到「遍地黃金」的加州謀生的人作了預言。他特別說到：

「我們處境惡劣，四處遷徙，情勢每況愈下，然而我們已在此落腳，我們將留在這裡，……我們要在此地為至高之神建立城市和聖殿，我們要向四面八方拓展，我們將建立無數城鎮，成千上萬的聖徒將從地上各國來此聚集，這裡將成為各國的重要樞紐。世上的國王、皇帝、貴族與智者將來此地拜訪我們。」(一位先驅者的生平：布朗詹姆士自傳，英文本，第121-122頁)

如今站在聖殿廣場上，目睹每年數百萬人來拜訪我們，有誰會懷疑楊百翰先知所說的話呢？多年來，的確有許多各界聞人來到總會會長團辦公室拜訪我們支持為總會會長暨今日先知的這位先生。他們是世上政府、商業界、教育界，及專業領域的領袖，這些人正是當年我們被世界遺棄，在荒野中孤立無援時，楊百翰所說的「世上的貴族和智者」。

我記得有次我從洛杉磯搭機到澳洲雪梨時，注意到鄰座有位年輕人正在讀「斯密約瑟，一位美國先知」這本書。機會來到時，我和他聊了起來，我告訴他我讀過這本書，而且認識該書的作者。我問他為何對此書感興趣，他說他對先知特別感興趣，而現代可能有位先知這件事引發了他的好奇心，這本書是他從圖書館裡借來的。我們談了很久，我還向他見證斯密約瑟的確是先知，他不僅預言未來的事，更重要的，他啓示了永恆的真理，並為主耶穌基督的神聖使命作見證。

我深深感激斯密約瑟先知，感激他成為萬能之神手中復興祂事工的工具，同時也感激繼任的眾先知。只要研讀他們的生平便能知曉主如何揀選、精煉、塑造他們來完成祂永恆的目的。斯密約瑟曾說過：「我就像一塊巨大粗糙的石頭由一座高山上滾下來；……在這邊敲掉一角，那邊敲掉一角。就這樣我將成為全能之神箭袋中一枝光滑和磨亮的箭。」

（斯密約瑟先知的教訓，第304頁）

他被世人憎恨逼迫、驅逐囚禁，亦被凌虐和鞭打。而研讀他的生平時，你便可以明白他的預言逐步應驗。他生命中產生了力量，也有試煉；他愛世人勝過自己的生命。那塊粗糙石頭的稜角被敲掉了，而他成為全能之神箭袋中一枝磨亮的箭。

在他之後的歷任先知也如此被神塑造，他們在多年忘我的服務之後，已依照全能者的目的，在各方面受到精煉、篩選、磨練和塑造。在研讀了楊百翰、伍惠福，和斯密F.約瑟的生平後，還有人不相信他們是神所造就的人嗎？主馴服他們的心，鍛練

他們的本性，好使他們準備接受日後要託付給他們的重責大任。今日的總會會長，我們敬愛的領袖，彭蓀泰福會長亦經歷了這過程。

由於聖靈曾經向我證實，我見證彭蓀泰福會長是神召喚的先知，我也要和我們世界各地的教友齊聲高唱：「神啊，感謝祢賜我們先知，領導我們度此末世。」我心悅誠服的相信，世人的平安、進步和繁榮端賴實踐主的旨意，而神的旨意是由主的僕人，即總會會長所發出的。我們若不服從先知的忠告，就是否定他神聖的召喚；我們若服從他的忠告，定能蒙神祝福。

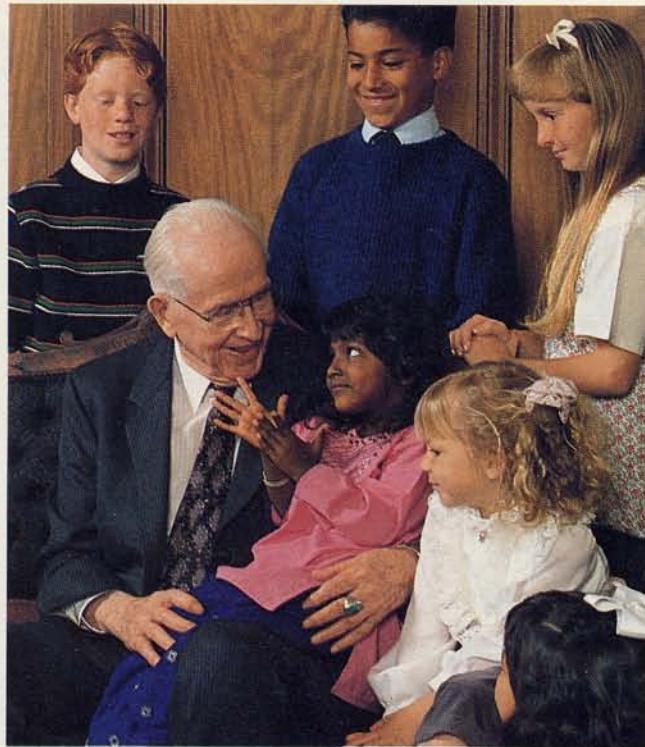
彭蓀泰福會長曾對全體教友發出哪些忠告呢？他難道不會勸告我們要找出較不積極的教友，熱心歡迎他們回來，再度在教會中活躍？他難道不會勸告我們要潔淨器皿的內部，去除任何在主前不配稱之事？他難道不會勸告我們要持之以恆的將摩門經的力量、靈性和教導帶進生活中，親自了解摩門經是在主的指示下，特別為祂末日事工而準備的一部經典？他難道不會勸告我們要在一切事上尋求主的靈？他難道不會勸告我們切勿絕望，信賴主？他難道不會勸告我們，不要讓驕傲成為致命的絆腳石，也不要違抗神的旨意？他難道不會一再勸告我們要歸向基督、思量基督的教訓，必要時，在心中產生一種巨大的變化，以追隨基督，將基督當作我們畢生的典範？

今日，我們聽從古時的約沙法所說的話便能順利成功，他說：「信耶和華你們的神，就必立穩；信祂的先知，就必亨通。」（歷代志下20：20）

神活著，祂啓示永恆真理。耶穌基督是我們的救主，也是教會的元首。現在在世上有位先知、先見、啓示者在教導我們。願神賜給我們每個人信心和決心去服從那些教導。■

在蒙召為先知時，彭蓀會長說：「我愛我們父神所有的兒女。」休閒時(右)彭蓀會長喜歡戴牛仔帽。

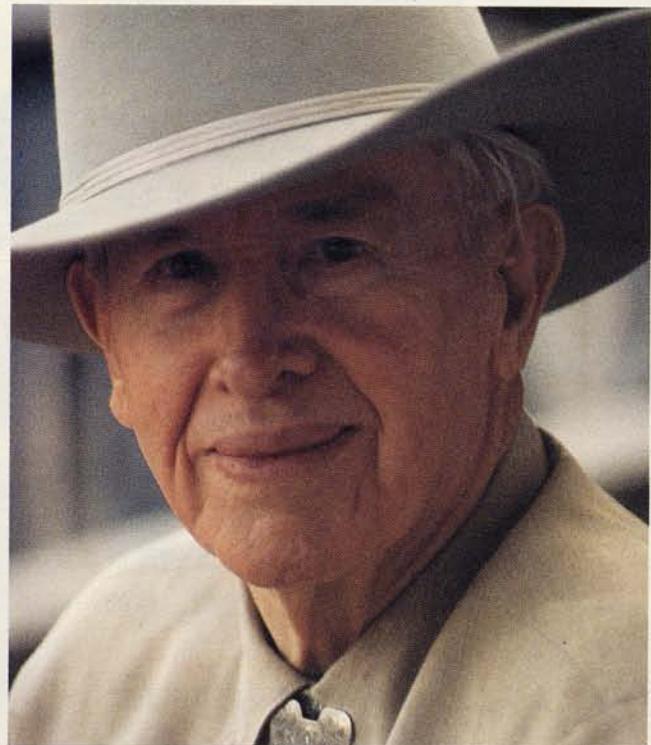
安德生成攝



### 討論建議

1. 毋須遠眺世界便可明白，智者的智慧早已消滅，精明者的瞭解已歸烏有。
2. 我們心中十分篤定，也堅信神必將藉著祂認可的僕人將旨意昭示其子女，這樣的信念正是我們信仰和事工的真正基礎。
3. 我們不僅深深感激斯密約瑟，感激他成為萬能之神手中復興祂事工的工具，同時也要感激繼任的眾先知，包括我們敬愛的彭蓀泰福會長。
4. 世人的平安、進步和繁榮端賴實踐主的旨意，該旨意是由教會總會會長發出的。

克拉克傑德攝





# 心靈之歌

羅慕義理查

當莎迪彈奏她最心愛的歌曲時，只要你用心聆聽，必能聽到弦外之音。

在芬蘭一所高中的走廊，學生匆匆忙忙地趕往下一個教室，大夥兒有說有笑的。

但是以金葉子及拱形窗裝潢的演奏室，根本聽不到吵雜聲。在這安靜無聲的地方，15歲的梅堤莎迪正準備演奏鋼琴。

不論是古典音樂或流行歌曲，莎迪都很拿手，但現在她只能彈一首，她選擇了她最喜歡的一首曲

聆聽這首莎迪、她的哥哥偉瑟及好友莎莉的心與愛之歌。

子，這首曲子旋律很簡單，卻非常動聽。合唱的部分由16歲的卡莎莉和她一起唱；她們倆是一起長大的好朋友，當和諧的歌聲使得曲子更加動人時，她們的友誼更表露無遺。

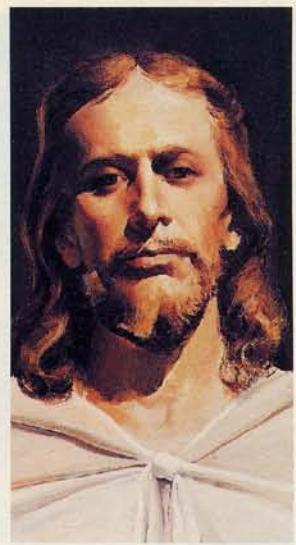
唱完之後，莎莉說：「唱這首歌就好像在做祈禱一樣。」莎迪點頭表示同意。

這首歌是一位末世聖徒寫的，英文的原名為「想想心裡」但是莎迪的母親將它翻譯成芬蘭文後意義更加貼切：「內心深處」。莎迪說：「我知道這首歌的詞和曲都是別人寫的，但我每次彈的時候，總覺得好像是自己作的曲一樣。我認為只要用心聽，每個人或每件事，都有他們獨特的歌曲。」

第二次鈴聲響了，這表示短暫的表演結束了。







莎迪說：「只要心中有福音，每件事情中都找得到基督。」語言課、花草樹木及友誼皆是如此。

莎迪和莎莉就讀的音樂學校相當嚴格，這所學校專收音樂資優學生。除了音樂課外，她們還要上瑞典文、數學、芬蘭文、體育、英文、生物、地理及法文等課程。

莎迪和莎莉每天做福音進修班的功課，每個星期上一次福音進修班。

當天晚上可說是支會的活動之夜，除了福音進修班學生、神學研究所的學生外，童子軍、家譜義工和支會其他教友們都來了。雖然他們來教堂的目的各自不同，但大家都是兄弟姊妹。

福音進修班的老師海可拉奧莉問道：「如何才能接近耶穌基督呢？」

柯基南亞琪回答：「研讀經文。」

寇斯齊泰德說：「祈禱、參加聚會。」

墨倫魯多玉嘉接著說：「和家人一起討論耶穌基督。」

米卡諾強尼也加入：「做善事。」

下課後，許多福音進修班的學員留下來談天，

談話的主題不外：福音進修班如何幫助年輕人準備好去傳教；早起研讀經文的好處；禱告、家人、聖職、聖靈以及教會青年人關心的事物。

蘇谷黎瑪莉說：「大部分的芬蘭人絕口不談宗教，一年只上一、兩次教堂。他們不了解教會對我來講為何如此的重要。」

韓佳萊海蒂也說道：「我的非教友朋友都很尊敬我，但是當他們一起喝酒或做其他我不做的事時，我就覺得相當為難。」

莎迪解釋道：「瑪莉、海蒂、莎莉和我都是在教會長大的，我們支會的教友大部分都是從小在福音中長大的。現在教會正迅速成長，我可以預見教會將繼續急速成長。到時候，不只在芬蘭，甚至在俄羅斯、東歐以及世界各地，將會有很多年輕人加入我們教會。教會是未來的希望，而年輕人則是教會的希望。」

說著說著時間也就快過去了，年輕人互道再見，各自回家，福音進修班的教室空了，整棟建築物也幾乎空了。此時，又傳來那首曲子。

莎迪在等母親時，看到鋼琴就坐下來彈。這架鋼琴不像學校那架演奏琴那樣高雅。這是一部直立式的棕色鋼琴，有一兩個鍵壞了，表面也有明顯的刮痕。但是，她所彈奏的「內心深處」，旋律仍然一樣動聽。

信心之歌繼續著。 ■



一九九二年十月

蘇歐米

# 芬蘭

波羅的海之燈塔



弗羅倫斯吉爾

據說，「神在完成世界的創造時，將所有剩餘的種子都丟到蘇歐米了。」蘇歐米，即芬蘭，意思是沼地。從北極斯堪地那維亞半島向南延伸到波羅的海，芬蘭的景觀是層層叢鬱的松樹、針櫟和樺樹。該片土地由於林地茂密，因此從天空鳥瞰時就像是一塊由海中升起的巨大青苔。

芬蘭人有個字眼可以形容他們的民族特性：喜夙（SISU），意思是「不放棄；堅持」。這種活力、決心、勇敢，甚至固執，也許是芬蘭從未淪為東歐共黨國家的唯一原因。過去兩百年來，芬蘭人曾多次

赫爾辛基的李納瑟嘉和李納維沙說，福音幫助他們引導他們的四名子女學習真理。

擊退強大的俄軍。雖然在1940年，他們割讓了心愛的東卡瑞拉林地，其面積約為國土的十分之一，然而，他們仍然保有獨立的主權，依舊是自由的燈塔。

當一個芬蘭人歸信福音之後，喜夙和信心便相結合，使他成為忠信不渝的教友。教會在本地的發展雖不像世界其他地區那樣快，新教友在受洗和交誼後所形成的緊密關係卻不易打破。

## 熟悉的聲音

薩梅馬地和薩梅可思蒂是信心和芬蘭式意志結合的鮮明實例。他們住在波斯尼亞灣北端的西岸大城克密市，距離北極圈不到一百公里。1988年，薩梅夫婦成為第一對在他們本地傳教的芬蘭夫婦。

可思蒂於1973年在庫彼奧加入教會，當時她覺得傳教士教導的福音「很熟悉、很真實，特別在讀了摩門經以後更是如此。」1978年，馬地48歲時，因長老讓他感覺到「他們身上充滿了令人無法抗拒的強

烈聖靈」，而受洗了。這對夫婦於1981年夏天在瑞士聖殿印證。

馬地說：「這傳教的召喚讓我們高興的不得了。在傳教的第一個星期，我們遇見並教導了第一批慕道友，當月月底，他們接受了洗禮；之後，慕道友便源源不斷。」

可思蒂接著說：「即使我們所教的人沒有受洗，我們也不覺得白費了工夫。相反的，當他們比較了解福音後，他們許多人都會接受的。」

他們的傳教事工使得莎蒙里那的三名年輕人歸信了。該地風景優美，是芬蘭每年舉行國家戲劇慶典的所在地。該市的位置很奇特，是在芬蘭十八萬個湖泊中最大一個湖泊中央的大群島上。薩梅弟兄說：「我們非常喜愛在那個雅緻的環境傳教，那裡的教友對福音很熱心，更不遺餘力的幫助我們分享福音。」

薩梅夫婦說：「一同教導永恆福音，分享我們對別人的愛，的確比任何我們能想像的事物更能加深我們的感情，鞏固我們的婚姻。」



國際FPG公司准許刊登



上：芬蘭湖泊區一景。下：芬蘭的歐荷哈瑞長老(左)和他的美國同伴在芬蘭東赫爾辛基傳道部傳教。

### 分享愛

大多數的芬蘭人都說芬蘭語；然而，他們和瑞典有很多共同點，在芬蘭南部和西部的海岸城市住著不少說瑞典語的少數民族，路標和官方刊物通常雙語並用，即芬蘭文和瑞典文。這個國家的正式名稱是蘇門塔斯瓦塔，平常都寫成蘇歐米芬蘭。

芬蘭譚彼爾支聯會羅多貝卡會

長說：「芬蘭人樂於分享與互動的天性使我國成為傳播福音的好地方。不過，有幾個原因使得發展情形不如預期的那樣快速，其中一個理由是，本國國教淵源已久，雖然參加該教會的人不多，但是教友具備了喜慶的性格。因此，他們對其他宗教不太感興趣。」

「不過，我個人認為，在芬蘭傳播福音的最大障礙，說來好笑，是本國高水準的生活。芬蘭人和世界其他許多國家的人民一樣，是勤奮的一群，生活裡不太有時間思考屬靈的事物。」他說政府為人民提供相當好的福利，因此芬蘭人不太願意犧牲，而先知斯密約瑟卻教導犧牲是宗教不可或缺的一環。

芬蘭赫爾辛基支聯會的福斯曼沙保會長說：「我們的聖職領袖都已準備好，而且樂意做事工，現在我們只是需要更多時間。」1976年該支聯會成立時，有兩年成長得較快速，後來成長速度慢了下來，直到1988年才又好轉。現在，隨著教會的成長，以及努力與新教友交誼，使得新教友的活躍人數達百分之

### 七十五。

1990年，芬蘭共有 120位傳教士，125人加入教會，教友人數略超過 4,200人。該國有兩個支聯會，都位於南部人口密集地區；兩個支聯會有11個支會，另有19個分會及三個區會。

### 肩負使命的青年

譚彼爾支聯會中到達傳教年齡的青年有一半以上目前都在傳教，兩個支聯會的青年靈性都十分堅強，而且也已準備好出來傳教。男青年和女青年之中，活躍的佔百分之七十，其中有百分之八十參加福音進修班。

芬蘭大多數末世聖徒父母都注重教育且對子女寄予厚望。再者，除了青年自己的各種願望外，遵行福音標準使青年的生活有了目的。羅多會長的夫人安娜說道：「這種優點使我們的青年想達到更高的目標，也使他們能為他人設想，待人親切。」他們的子女，馬地、莉莎和凱沙在學校都是領袖，表現十



第一對在芬蘭傳教的芬蘭夫婦，薩梅馬地和薩梅可思蒂(右)拜訪1987到1990年擔任芬蘭赫爾辛基傳道部會長的麥肯司提反和夫人多娜。

分優秀。莉莎曾在猶他州傳教，目前在法國讀書，她還到國會作過保護芬蘭環境的演說。

#### 引人注目

對於每戶平均有1.8個孩子，大多數母親為職業婦女的國家而言，此地高消費的生活著實令一對夫婦吃不消，對於像福仲塔巴尼和福仲西妮卡這樣有九個子女的家庭而言，挑戰尤其不小。

福仲家庭一直非常努力做他們認為正確的事。喜鳳觀念薄弱的夫

婦，最容易做的決定便是西妮卡回去做她曾做過的高薪工作，去國家首屈一指的製藥公司擔任研究員，或者，到赫爾辛基大學開始教書生涯；她曾是該校的高材生。但是，西妮卡決定將生活重心放在家庭，她擔任支會和兒童會司琴，塔巴尼則是支聯會的高級諮詢。

在芬蘭，大家庭並不會被人嘲笑，不過的確引人注目而且常有人提出問題。梅堤札可和他的太太薇比最常被問到的問題是：「你們家境並不富裕，怎麼有辦法養活那麼多子女？」薇比和札可很想回答說



赫爾辛基的福仲塔巴尼和福仲西妮卡以及他們的子女(左起)：吉瑞、歐索、比維、圖力、比瑞、庫卡、瑪麗，和維沙。不在照片上的是蘇維。右：11歲的李納約華。

，他們真的很富有，因為他們有七個孩子。

梅堤家庭所住的土庫位於西南岸，在1812年以前是芬蘭的首都。他們家四周有十幾株高大的老蘋果樹。札可有他自己的事業，他設計的教學軟體行銷到世界各地。他說：「我們的家庭是我們的生命，薇比和我的任何興趣都沒有比我們的子女更重要。」

梅堤夫婦有四男三女，他們都有音樂和藝術天分。他們的女兒莎迪是其中的典型：她彈鋼琴、唱歌、縫製自己的衣服，也學英文。（

見「心靈之歌」，第8頁）

薇比是擁有科學學士學位的家庭主婦，她愛讀書，喜歡舉辦支聯會音樂會，也將許多末世聖徒聖詩翻譯成芬蘭文。

札可一直擔任分會會長，也是支聯會會長團成員。在教會服務了三十年之後，他「從我所有重要召喚中的一項，也就是當童軍老師中，有了全新的領悟。」他的童子軍有五十多名成員，最近為援助羅馬尼亞的窮人發起了一項慈善活動。

在芬蘭，教會裡的小家庭也同樣吸引大眾的目光。十一歲的李納

約華的老師告訴他的父母說，她很欣賞李納家庭花時間陪孩子的方法。李納瑟嘉姊妹是赫爾新基支聯會的婦女會會長，有四名子女，年齡由4歲到21歲不等，她說：「那是一種無上的讚美。」

她的先生維沙從事的是廚房用品生意，他說：「福音使我得到相當多的幫助。以前我認為子女長大就會變成他們想要成為的樣子。但是，福音原則讓我了解我有責任引領他們學習真理。瑟嘉和我仍然在學習主的方法，我們盡力依照主的智慧教養孩子。」

### 一道光

弗瑞莫柏地是個商人，和太太及孩子是艾





李拉雅嘉的烹調技術素來聞名。她和她從事商業設計的先生卡瑞住在赫爾辛基附近。

斯普支會的教友，他說：「在這裡參加聚會的感覺的確與世界各地其他地方一樣，不過，我比較喜歡注意教友們個別的特色。主創造了這多樣化的大地是有其用意的。我們可以尊重彼此的差異，而不必急於使外觀一致。福音是透過多樣性來教導團結的。」

要了解芬蘭教友如何達到信仰的一致，只要看各個教友以不同方式服務、學習，以及為了建立國度而一同犧牲便可得知。

對赫爾辛基第三支會的索沙漢努而言，作全部時間傳教士是一種犧牲：「我非常熱愛音樂，不論是演奏、練習、作曲和編曲都讓我感到快樂，因此，讓我擱下每日都投注心血的音樂，出去傳教兩年的確是一種犧牲。但是，我因為傳教而得到了祝福。」

漢努目前28歲，已在西貝流士學院完成音樂教育，該學院是以芬

蘭名作曲家，西流貝士尙恩為名，是全芬蘭最好的音樂學院。漢努彈鋼琴、吹薩克斯風及黑管，並演奏不同的打擊樂器。慕塔基列娜在他許多場作品發表會上演唱過，她說：「他經常擔任首席演奏、音樂指揮，或為支聯會的某些音樂活動司琴。」

列娜來自莎蒙里那，她的父親是庫彼奧區會會長，她在赫爾辛基的教會翻譯部工作。列娜說：「這裡每位教友的美好表現都代表一小道光芒。我們人數雖少，卻不容忽視。」



赫爾辛基支聯會單身成人主席蘇帕美嘉說，對芬蘭的單身教友來說，福音增強了他們愛人的能力：「我愛這個教會，這裡的教友、教會活動和教導都充實了我的人生。加入教會之後，我變得更快樂；教會完全改變我對事物的看法。

「旁人也察覺我的改變。我開始重視一些新事物，現在，過去困擾我的一些事已不再困擾我了。

「身為精神科護士，我從福音中得到新見解，這幫助我了解天父兒女的需要，讓我能有更多耐心和力量來安慰他人，沒有福音我是辦不到的。」

### 溫暖的光

芬蘭全境的教友都曾和酷寒的芬蘭灣對岸，及古老卡瑞拉東面的俄國鄰邦分享他們靈性的溫暖。由於政治加諸宗教的藩籬已解除，許多芬蘭人已經在前蘇聯的土地上分享福音。

1989年以來，拉倍朗塔的嘉科斯夫婦、奧盧的萊地能斯夫婦、吉

瓦基拉的拉明道斯夫婦、拉堤的科西斯夫婦，以及赫爾辛基的坎倍能夫婦，每個星期天從不間斷的拜訪前蘇聯的末世聖徒並為他們服務。起初他們分享他們對救主的見證和愛。後來，教友人數不斷增加，這些忠信的芬蘭人努力組織並訓練維堡、聖彼得堡和塔林的新教友，使他們在各方面準備好，以便能自行崇拜神，執行聖職教儀。

波羅的海區會會長坎倍能約西說：「自1977年，海可拉卡利蒙召為芬蘭第一個支聯會的會長後，我們便預見這天的到來。將福音傳給我們前蘇聯的弟兄姊妹，是人民多年來祈禱，懷著耐心與信心之後，主所賜的祝福。」

麥肯史帝文來自猶他州的奧格登，1987年蒙召為芬蘭赫爾辛基傳道部會長，他說：「芬蘭教友一向相信他們終會將福音傳到前蘇聯共和國。」

坎倍能會長接著說：「前蘇聯共和國的事工展開之際，我們就覺得是在走一條早已準備好的路。太多事情促成了這項事工，那些事絕

上：赫爾辛基支聯會單身成人主席蘇帕美嘉。下：拉倍朗塔的嘉科斯那利和嘉科艾夢也加入將福音傳到前蘇聯鄰邦的行列。

不可能是巧合。這些人是主親手準備好的。」

自從第一批芬蘭傳教士在前蘇聯開始努力至今，分會已在前蘇聯的一些城市成立，現在已有三個傳道部。芬蘭教友仍然在協助這項事工。

芬蘭末世聖徒的信心和喜鳳精神使他們在自己的土地上堅毅而耐心地服務，同時也將他們的光散放到鄰邦。儘管曾有過黑暗和沮喪的時期，芬蘭教友總算目睹了堅決的信心穿透冷漠的迷霧，甚至政治的藩籬。

在這方面，芬蘭的喜鳳精神確實增強了世界各地末世聖徒的信仰和愛心。■

# 承諾的力量

培勒羅素長老  
十二使徒定額組

我年歲漸長，在十二使徒定額組服務得愈久，愈為某些教友事奉主耶穌基督的決心而感動不已。

幾年以前，我在玻利維亞位於安地斯山脈的拉巴斯，主持一場地區教友大會。教友從散佈在拉巴斯地區和亞提普蘭諾高地的小鎮和村莊前來參加大會。

開領導人訓練會議之前，我站在支聯會中心前面，和剛抵達的弟兄寒暄。有位年長的弟兄透過傳譯告訴我，他住的地方離拉巴斯很遠。我注意到他襯衫胸膛以下的部份是不同顏色，襯衫上半部是白色，下半部則是黃濁的顏色。

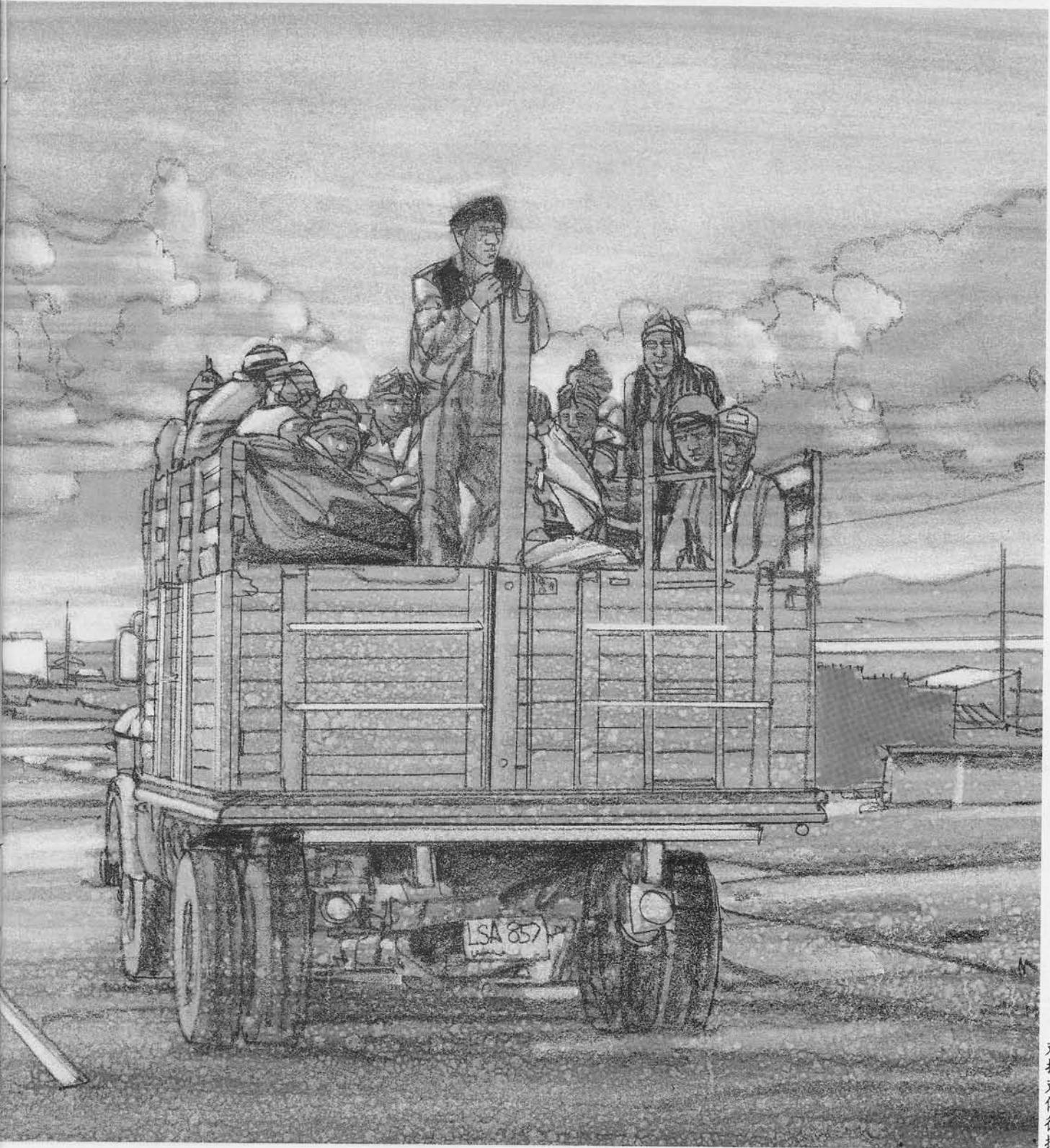
我得知他和另外三位麥基洗德聖職持有人花了八個多小時才到這裡來參加大會，他們大部分時間必須步行而且還要涉過兩條河，黃濁的河水深及胸膛。到了通往拉巴斯的主要公路時，他們便攔住一輛卡車請求搭便車。這四個人在卡車後頭站了兩個小時才到支聯會中心。

我很難相信竟有人如此的執著、信心，和勇氣。當我向這位親愛的弟兄表達深切關懷時，他說：「培勒弟兄，你是主耶穌基督的使徒，只要有必要，我願意走更遠的路，涉更多的河到這裡聽你說話，告訴我主希望我這個教會聖職領袖做什麼事。」

這番回答令我熱淚盈眶，我們在那特別的聖職弟兄情誼中相擁。我也得知他和他的同伴沒帶食物

忠信的教友為參加地區教友大會不辭長途跋涉，表現出他們的決心和勇氣。





克拉克傑德攝

一位秘魯姊妹克服時間、金錢，和路程的困難，在秘魯利馬聖殿服務的忠信表現令人敬佩。

，當晚也沒地方投宿。在拉巴斯聖徒的好意下，他們在教友大會的那個週末得到妥善的照顧。

這些弟兄在承諾服務方面並不孤單。我想起一位秘魯的姊妹，她的主教召喚她到利馬聖殿擔任「特別的代理人」。她在清晨三點起身，四點開始趕路到遠處的聖殿。她必須搭三班公車才能到那裡，公車的車費就佔了她微薄月薪的三分之一以上。在利馬公車罷駛的那段時間，她依然到聖殿去，她曾搭乘朝聖殿方向駛去的卡車。這是多麼了不起的服務啊！

最近我接到一位年輕弟兄從猶他州普柔浮傳教士訓練中心寫來的信。他的故事是這樣的：

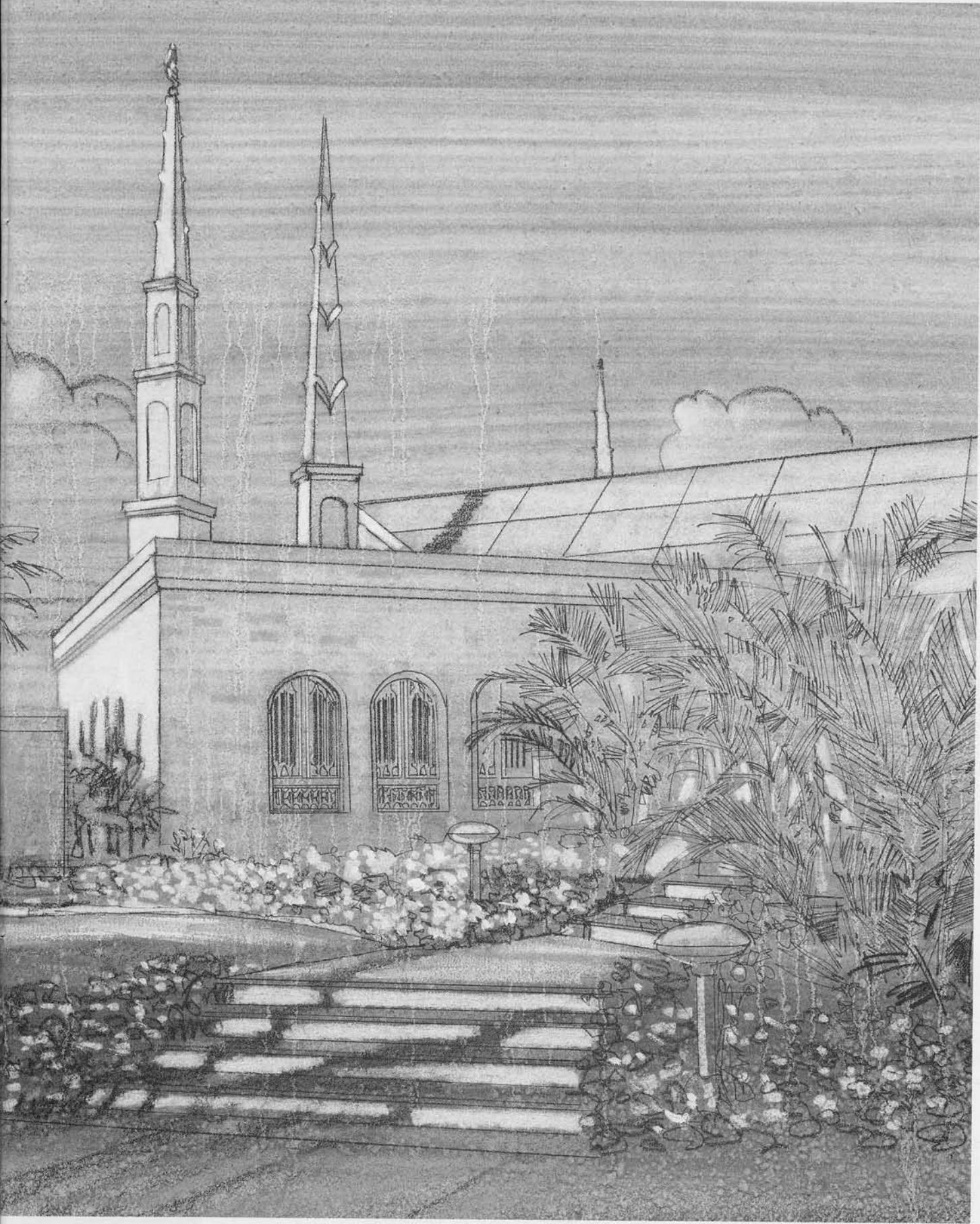
「游泳一直是我生命中最重要的一件事，我的家庭為了讓我有傑出的表現，作了很大的犧牲。我記得清晨四點家父就必須起身，開車送我去練習。每天下午，我的父母會來載我回家。國內許多城市訓練冠軍選手的索費十分昂貴，但是我的父母總是設法送我去受訓。

「我的表現很不錯，取得了奧運預賽資格。我一直是亞利桑那大學的游泳校隊，是全國最優秀的選手之一。就在這時，我考慮到傳教的問題。

「我只剩一年時間可留在游泳校隊。若待下來，我會是校隊的隊長，也可以拿到全額的獎學金支付大學學費。雖然我還是每天為奧運預賽作練習，我仍決定寄出傳教申請書。

「不久之後，我到德州奧斯汀參加預賽。我的





隊友都是頂尖好手，其中八個人的實力應該足以取得參加奧運的資格。不過，天不從人願，我未取得參賽資格。現在，我一生努力的目標、我家人老遠來看我達成的目標已經落空了。我急欲跳回池裡，為下屆的奧運展開訓練。

「我記起我已寄出傳教申請書，但是，我怎能以失敗者的身分離開游泳校隊呢？教練告訴我他知道我可以在明年創下我所希望的記錄，如果我去傳教，那麼這一生的所有努力都將白費了。」

「接著的那個星期我相當痛苦，我被來自各方的力量牽扯著，我和教會領袖長談，也一再祈禱。最後，我心裡有種澎湃的感覺，現在就是我去傳教的時候了。沒有人可以與聖靈爭辯。」

「現在，我正在傳教，對於這個選擇我不感到任何悔恨，而我也比以往更快樂。我的確有過一番掙扎，但是，為基督喪掉生命，必得著生命。我明白一個人有潛力做某件事卻不能如願的感受，不過，那只是小小的感傷罷了。我不希望自己在審判日時帶著這樣的感傷去面對神，我們必須對神忠誠不渝。」

「我相信，我們必須現在就作決定。我以前不需要每天早上問自己是要練習或繼續睡覺，我老早就決定該怎麼做了，而在清晨時，我只有一個選擇。我們必須對自己的宗教執著。然而，要做到百分之百的執著，就需要主的協助。在促使我們作承諾的激昂情緒逐漸平息之後，我們需要有決心和毅力

去做我們已承諾的事。」

我們的一生都有挑戰，家境較寬裕的人和經濟較拮据的人各要面對不同的挑戰。但是，我們都可以對神承諾，而這種承諾必須付諸行動。不論我們必須穿著最好的衣服跋涉八小時，橫越河流才能參加聖職聚會，或是為了傳教而將人生目標暫時擱置一旁，主看得到我們的行為，祂祝福所有將承諾化為行動的人。

在聖經雅各書2：14-26中，我們知道我們必須以行為來證明信心。

「若是弟兄，或是姊妹，赤身露體，又缺了日常的飲食，

「你們中間有人對他們說，平平安安的去罷，願你們穿得暖吃得飽，卻不給他們身體所需用的，這有什麼益處呢？」

「這樣，信心若沒有行為就是死的。」（第15-17節）

當你必須為自己的信仰犧牲時，你是否有信心作那樣的犧牲？你是否承諾做主所吩咐的任何事？即使在時機不恰當或不方便時，你是否仍堅持履行該承諾？我要鼓勵各位現在就對神承諾，答應祂你願意做祂或祂的使者所要求的事。你要作的犧牲可能很大，也可能很小，但是，願你們都有力量和操守去憑藉信心而行動，使你有朝一日能夠無可指責的站立在神面前，知道你已盡一己之力事奉祂。■

## 見證

## 地方新聞

布勞孟特長老  
區域會長團會長



## 我們的一項個人目

標應該是認識神，並要能說：「你是基督，是永生神的兒子。」（馬太福音16：16）這句話是彼得在為救主作見證時說的。耶穌心愛的門徒約翰，同樣見證說：「我們也知道神的兒子已經來到。」（約翰一書5：20）當然也有許多其他的人也見證他們已親自認識了主耶穌基督。

我們自己要如何獲得這樣的見證呢？救主說：「我就是生命的糧，到我這裡來的，必定不餓；信我的，永遠不渴。只是我對你們說過，你們已經看見我，還是不信。」（約翰福音6：35-36）

顯然光是看到主是不夠的，因為以前有許多人見到祂，但還是不相信。約翰在約翰福音7：16-17中告訴我們：「這些教訓並非來自基督，乃是來自天父；人若立志遵著祂的旨意行，就必了解這教訓，也必知道這教訓來自何處」時，就指出了一個認識神或得到見證的重要方法。

尼腓的哥哥說他們不了解他們父親所說的話，尼腓就問他們：「你們求問了主沒有？」他們答說沒有。這點以及尼腓所說得到見證的方法，對

我們大家都十分重要。尼腓提醒他們，要「盡力遵守（神）的誠命」（尼腓一書15：7-11）。

約翰亦極為強調這點，他說：「我們若遵守祂的誠命，就曉得是認識祂。人若說我認識祂，卻不遵守祂的誠命，便是說謊話的。」（約翰一書2：3-5）

斯密斐亭約瑟會長以前說過：「我說，這些經節就形成一把打開關於永生的奧秘的鑰匙。」（斯密斐亭約瑟，救恩的教義，1：284）

所以，如果依照祂的誠命生活，我們對祂及祂的福音就能有一個清楚的認識。為了學習祂的誠命，我們必須「竭力，在神面前得蒙喜悅，……按著正意分解真理的道。」（提摩太后書2：15）然後，在我們日常生活中運用信心實踐祂的誠命。以太也曉得，只有在我們把信心運用到所學的事情上之後，見證才會來到。（以太書12：6）這也就是說，如果我們有信心照著神的誠命生活，就會認識主耶穌基督或得到見證。

彭蓀泰福會長曾說：「要認識基督，就要研讀經文及認識祂的人所作的見證；而經由禱告及神應許給那些遵守祂誠命之人的靈感及啓示，我們就能認識祂。」

如果能有下列這些人那樣的感覺，我們就會知道我們的見證正在成長，我們也的確得到了一個見證：

「他們彼此說，在路上，祂和我們說話，給我們講解聖經的時候，我們的心豈不是火熱的麼？」（路加福音24：32）

1960年10月，我的弟弟被召喚到英國傳教時，我已在那裡服務15個月了，但這傳道部卻已在他抵達前劃分為二，所以我們會在不同的傳道部服務。我很榮幸先前有機會在麥斯未來的傳道部會長下工作。在得到兩位傳道部會長的同意之後，我乘車到倫敦去見剛抵達的弟弟，一位全新的傳教士。他當時很沮喪，對於離家這麼遠，還要被「監禁」兩年感到很難過。那晚，我盡力幫助他了解我對福音及傳道事工的熱愛，我知道他和他的心正遭遇到考驗。

我們約好每個星期五晚上以電話聯絡，但每次談話後他似乎更沮喪，也越來越無法承受傳道部的要求。我盡了最大努力向他分享見證並鼓勵他，但我知道他正在經歷他個人信心的考驗。

然而，我將永不會忘記那個奇妙的星期五夜晚。當我們照例在每週的電話聯絡中交談時，他的第一句話是：「我迫不及待要告訴你，昨晚我們為丹尼爾家庭施洗，真是太好了！我要你知道我喜歡當傳教士，我知道這是神的事工。」我和弟弟在電話裡的交談，從沒像那天晚上那麼快樂，雖然相隔遙遠，卻感受到前所未有的親近。他變成一位優秀的傳教士，在他解除召喚前，也有幸擔任了一些重要的領導職位，而這個見證就是在通過遵守誠命的考驗之後而來的。

我的弟弟現今是美國一個大公司的經理，也是支聯會會長團的成員，他的家中有二個兒子是返鄉傳教士，其他孩子也很忠信。他的生活是一個榜樣，讓我們學習到，第一，要遵守誠命，其次，在服從主的信心受到考驗後才會獲得對救主耶穌基督及復興福音的見證。

就如同在我們之前已經在人生旅程中獲得見證的人一樣，我們首先必須藉著研讀來學習誠命，然後有信心地依照這些誠命生活。這樣的話，我們就會認識救主的使命及生活，也會得到見證

。我們必須知道：除非我們在對主與祂的誠命所做的承諾上先受到考驗，否則這個見證是不會完全到來的。我們祈禱每一位教友都能通過信心的考驗，而成爲如主所希望的那特別的一群：

「耶穌到了該撒利亞腓立比的境內，就問門徒說，人說我人子是誰。他們說，有人說是施洗約翰，有人說是以利亞，又有人說是耶利米，或是先知裡的一位。耶穌說我是誰，西門彼得回答說，你是基督，是永生神的兒子。」（馬太福音16:13-16）■

## 亞倫聖職領導人手冊

新發行的「亞倫聖職領導人手冊」已取代1977年出版的「亞倫聖職男青年手冊」，發行此新手冊的目的是使大家了解亞倫聖職的權柄是服務的權柄，進而強調亞倫聖職不僅是項計畫。「亞倫聖職領導人手冊」和「麥基洗德聖職領導人手冊」在性質上更加相似，要協助領袖準備男青年接受麥基洗德聖職，並更有效地幫助他們在福音中成長。

領袖們可在手冊第5頁讀到亞倫聖職的使命，這六大使命充份掌握了在舊的「亞倫聖職定額組指導手冊」中，聖職目的的每項原則；希望每位男青年在福音裡成長學習的過程中，能夠非常專注於這六大使命。

如果亞倫聖職領袖都能研讀此手冊，徹底了解並加以運用的話，必能改變男青年的生活。此手冊取代舊手冊及「亞倫聖職定額組指導手冊」，目的是幫助領

袖了解他們的職責，並知道如何改善生活。

手冊中一項重大的改變就是，亞倫聖職將更密切與女青年組織配合工作。此手冊最後一章特別提供了活動指南，幫助男女青年能欣賞對方的才能，了解彼此差異，互相尊敬、服務。希望這也能幫助主教團知道他們首要的責任是在男女青年的身上。

手冊內教導的原則是給男青年奠下根基，使他們能效法救主的榜樣生活。教會希望見到男青年在某些表現上能有所改變，因為教會的男青年愈來愈多，可是在傳教的百分比上並沒有改變，如果我們能幫助更多男青年準備好去傳教，該是件多麼令人興奮的事！最近有許多國家開放福音的大門，我們的確需要更多的傳教士。（摘錄自1992年5月，旌旗，第111-112頁）■

# 彭蓀會長夫人過世

彭蓀泰福會長的妻子芙羅拉8月14日於猶他州鹽湖城家中安然去世，享年91歲，葬禮旋於8月19日舉行。

彭蓀姊妹於1901年7月1日誕生於猶他州勞干，是家中最小的孩子。她的父親祖籍丹麥，後來從密蘇里州聖路易隨牛車隊到鹽湖城，是猶他州的先驅者，也是珠寶商；他在芙羅拉一歲時就過世了。芙羅拉曾在鹽湖城、勞干及加州就讀小學，自勞干的楊百翰學院畢業後，就到猶他州農學院做研究工作，後來到夏威夷群島擔任全部時間傳教士。

彭蓀姊妹與彭蓀會長在猶他州勞干就讀猶他州立農學院時相識，並於1926年9月10日於鹽湖聖殿結婚，結婚當天，兩人就離開鹽湖城，到愛阿華州艾姆斯，他在那裡就讀於愛阿華州立大學研究所。1939年彭蓀會長擔任農業行政工作時，全家遷至華盛頓特區，在那裡住了五年；1953年時，他在艾森豪總統內閣擔任農業部長，再次遷回華盛頓特區，在那裡位了八年。

1943年，彭蓀會長擔任美國內閣成員前十年，即被召喚為十二使徒議會的成員。無論是教會召喚或政府事工，彭蓀姊妹都鼎力支持彭蓀會長，並肩負起照顧六個孩子的主要責任。孩子長大後，她就伴隨丈夫到世界各地訪問。

第二次世界大戰結束後，當時的總會會長斯密喬治請彭蓀長老到歐洲監督該地教友的戰後救援工作時，彭蓀姊妹留在家中照顧孩子。她很高興地定期寫信去

鼓舞和支持丈夫，並在他不在家的那十個月裡，全心照料年幼的孩子；她曾經想要有十二個孩子，但是後來她說：「我決定半打就好了。」對她而言，家庭極為重要。她說：「訓練和指引孩子的最好方法，就是儘可能與他們在一起。」

彭蓀會長這樣說他的妻子：「她和孩子一起遊戲、唱歌、哭泣和讀書，並細心照料他們的需要。她的信心無限，一有問題，就去祈禱尋求主，通常和家人一起祈禱，也常與當事人做特別的祈禱。她在每個孩子心中注入了福音的堅強見證，更經常帶給我靈感。」

談到她的家人，彭蓀姊妹有一次對記者說：「對父母而言，再沒有比這六個孩子更好的子女了。他們十分忠於教會及其教導，也忠於彼此。這一點以及我丈夫在教會的召喚就是我最大的酬償，也是我的一切。」

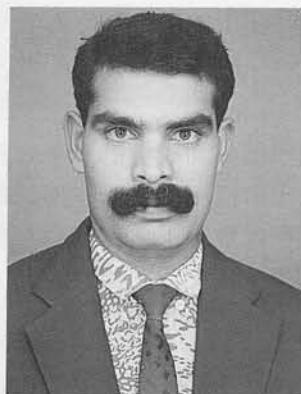
做一個內閣成員的妻子有許多挑戰，但從不會使彭蓀姊妹難以負荷。她曾說：「無論白宮或其他地方，社交活動都很頻繁，但決不會因此犧牲我們的標準，或忽略掉家人。」

她在華盛頓特區社交圈以待客親切聞名，在家裡招待客人時從不供應酒、茶或咖啡，也不會以玩牌作餘興節目。這時期中，她曾被選為年度全國最佳主婦。

芙羅拉在教會長大，擔任過許多職位，成人後擔任過婦女會會長團成員、支會女青年會長、支聯會女青年理事、兒童會及主日學教師等。她得過楊百翰大學模範婦女獎章、愛達荷州瑞克斯堡瑞克斯學院的特殊成就獎章，並因她熱愛家庭，而於1985年由末世聖徒婦女學院組織選為模範婦女。

彭蓀姊妹遺有兩子、四女、三十四名孫子女，及五十一名曾孫。■





## 先驅者

Shamaun Bhatti 弟兄是第一位蒙召擔任全部時間傳教士的巴基斯坦教友，目前正在英國曼徹斯特傳教。研習電腦及電機工程的 Bhatti 弟兄在1991年受洗加入教會，他的兩位兄弟也是教友，而他的父母雖然不是教友，卻很支持他去傳教。■



## 姊妹傳教士大會

台北傳道部於1992年7月30日假金華街教堂舉行姊妹傳教士大會，會中除了邀請傳道部會長賀中正夫婦及聖殿女監督葛姊妹演講外，另安排了三位傳教士姊妹分別就兒童會、女青年、婦女會的目的、組織、重點準備課程，幫助姊妹傳教士了解各輔助組織的功能及結構。課程中傳教士姊妹更熱烈討論如何適當得體的幫助服務單位的輔助組織，並踊躍提出個人的經驗、建議及看法，賀姊妹也為各區的姊妹準備一

份資料夾，內含各輔助組織的手冊、資料，務使姊妹準備好成為輔助組織領袖的資源，幫助各單位的輔助組織更鞏固、更有效地推動其事工及活動。由於大部分的姊妹傳教士都曾在輔助組織成長或服務，都有充分的經驗及知識協助輔助組織的同工，更有許多姊妹身懷絕技，唱歌、彈琴、家政技能、教導兒童、準備教材、籌備活動……等，加上這次的訓練，實為各單位輔助組織領袖的好幫手、好顧問。■



## 還來得及

王綠寶弟兄

歡迎您報名加入教會教育機構福音進修班暨神學研究所宗教課程。本學年度我們將主修「舊約聖經」。

對末世聖徒而言，舊約也許是一部最容易被忽視的標準經典，但舊約的確是耶穌基督的第一部約書。在耶穌基督之另一部約書（摩門經）中尼腓先知提到：「我們已得到了主所吩咐我們去取的記錄，我們仔細閱讀後，發現這些紀錄很有益，對我們有極大的價值，能使我們把主的誠命保留給我們的子孫。」（尼腓一書1：21）

基督更如此見證：「你們查考聖經，因為你們以為內中有永生，給我作見證的就是這經。」（約翰福音5：39）因為「聖經都是神所默示的，於教訓，督責，使人歸正，教導人學義，都是有益的。叫屬神的人得以完全豫備行各樣的善舉。」（提摩太前書3：16-17）「這律法書不可離開你的口，總要晝夜思想，好使你謹守遵行這書上所寫的一切話，如此的道路就可以亨通，凡事順利。」（約書亞記1：8）

我們邀請14~17歲的男女青年加入福音進修班，18歲以上的教友及慕道友，特別是大專在學學生報名參加神學研究所，讓所有的教友能藉著研讀經文，擴展個人對福音原則的瞭解，以運用在生活中。我們全體教師和學員真誠地歡迎您加入這宗教教育計畫的行列。

現在報名還來得及！■

（王弟兄目前是教會教育機構台灣地區督導員）

# 兒童園地





## 摩門經故事

### 愛·姆·立·沙·人

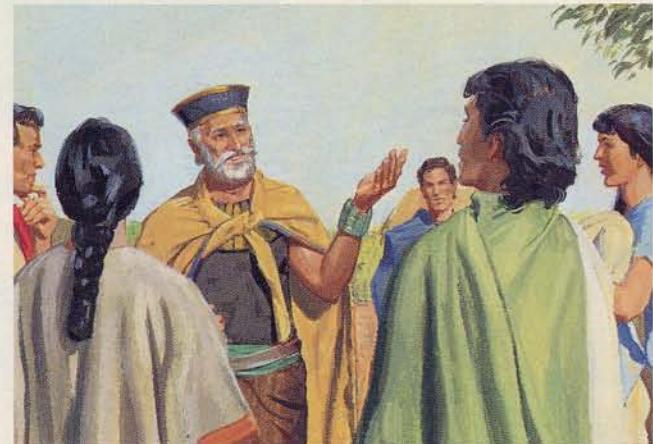


正義的尼腓人非常擔憂。他們不希望見到愛·姆·立·沙成為他們的國王，因為他們知道他一定會破壞神的教會。

阿·爾·瑪書2:3-4



愛·姆·立·沙和他的跟從者非常生氣。他們自己立了愛·姆·立·沙為王，並自稱為愛·姆·立·沙人。愛·姆·立·沙命令他們去攻打尼腓人。阿·爾·瑪書2:8-11



愛·姆·立·沙是一位非常聰明的人，他想成爲尼腓人的國王。雖然他很邪惡，但仍許多人願意跟隨他，想擁護他成爲國王。

阿·爾·瑪書2:1-2



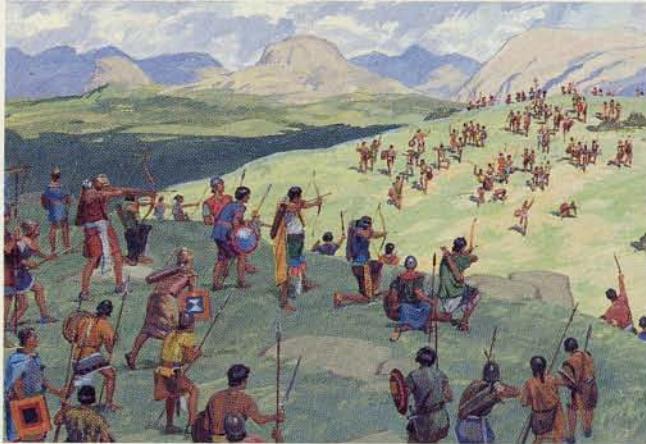
尼腓人聚集成不同的團體來決定是否讓愛·姆·立·沙成爲他們的國王。因爲大部份的人投票反對，所以他就沒有當成國王。

阿·爾·瑪書2:5-7

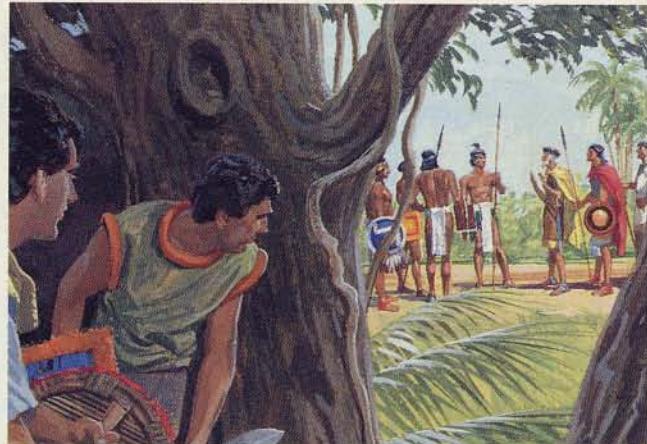


正義的尼腓人为了保衛自己，準備了弓、箭、刀劍，和其他的武器。

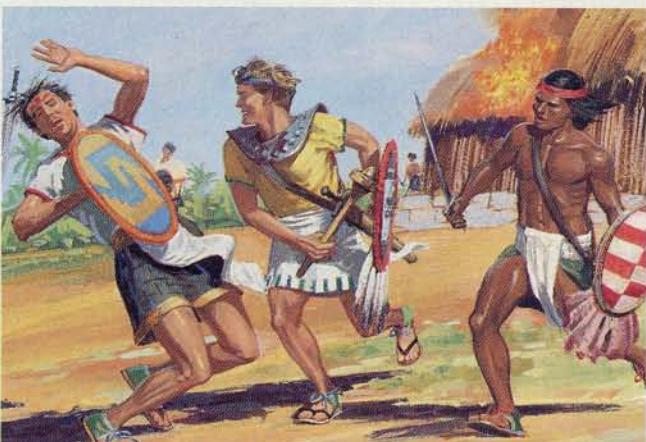
阿·爾·瑪書2:12-13



愛·姆·立·沙·人·來·攻·擊·了·。由·阿·爾·瑪·帶·領·的·尼·腓·人·，因·有·主·的·力·量·同·在·，殺·死·了·很·多·愛·姆·立·沙·人·。倖·存·的·愛·姆·立·沙·人·則·逃·跑了·。阿·爾·瑪·書·2:15-19



阿·爾·瑪·派·間·諜·跟·踪·愛·姆·立·沙·人·。間·諜·回·來·報·告·阿·爾·瑪·，愛·姆·立·沙·人·已·經·加·入·拉·曼·人·的·大·軍·，正·在·攻·擊·柴·雷·罕·拉·附·近·的·尼·腓·人·。阿·爾·瑪·書·2:21-24



尼·腓·人·祈·求·神·的·幫·助·，神·再·次·看·顧·他·們·。無·數·的·愛·姆·立·沙·人·及·拉·曼·人·死·於·他·們·的·劍·下·。

阿·爾·瑪·書·2:28



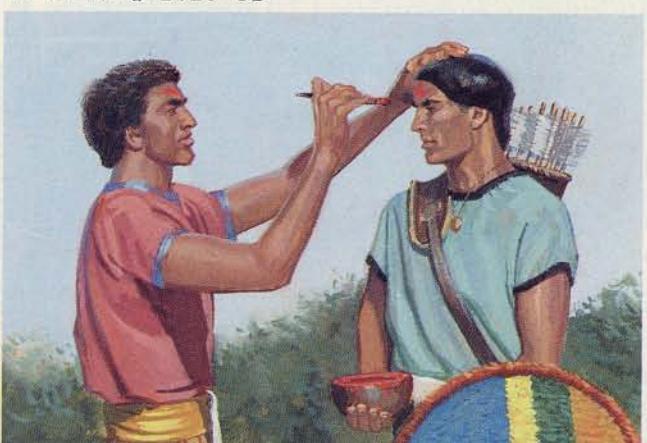
阿·爾·瑪·用·劍·和·愛·姆·立·沙·面·對·面·作·戰·。阿·爾·瑪·祈·求·神·保·全·他·的·生·命·，神·賜·給·他·力·量·殺·死·了·愛·姆·立·沙·。

阿·爾·瑪·書·2:29-31



尼·腓·人·將·拉·曼·人·和·愛·姆·立·沙·人·趕·入·了·荒·野·。許·多·受·傷·的·人·死·在·那·裏·，屍·體·被·野·獸·吃·掉·。

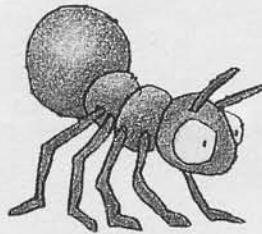
阿·爾·瑪·書·2:36-38



愛·姆·立·沙·人·像·拉·曼·人·一·樣·，在·額·頭·上·做·了·紅·色·的·記·號·，正·應·驗·了·神·的·話·，與·福·音·的·祝·福·分·开·了·。

阿·爾·瑪·書·3:4, 14, 18-19





瑪拉皺著眉頭叫：「我肚子餓了！」  
媽媽說：「午餐還沒做好，你可以一面等，一面玩遊戲。」

瑪拉不再皺眉頭了。「好！」  
媽媽拿了一團線球，並且打開後門跟瑪拉說：「跟我來。」瑪拉跟在媽媽身旁走到院子裏，媽媽用線圈起一個圓圈，陽光在媽媽的髮間跳躍。  
媽媽解釋說：「在這個圓圈裏，你可以找到神所創造的許多神奇的東西。我去做饭，你留在這裡數數一共有幾個。」

瑪拉的微笑消失了，「我看不到的都是草。」

「仔細一點看，神創造的神奇事物不一定都很大。」媽媽解釋著。瑪拉坐進圓圈裏，她看到了一朵紫藍色的小花。

然後，她又發現了一顆松鼠吃剩的橡樹子。棕色的殼已經裂開，冒出了彎彎的芽。瑪拉看著頭上高大、濃密的樹枝，心想，這小小芽有一天會長得這麼大嗎？

旁邊有一隻蚯蚓正在泥土裏蠕動，好像是在和她打招呼。

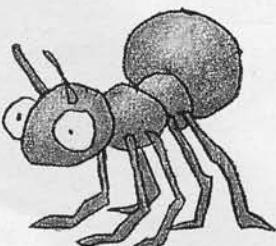
她的眼睛現在正注視著小小的老蟻，穿越叢林似的草叢。

當媽媽回來時，瑪拉很得意地告訴她，她所發現的東西。

「你觀察得真好。」媽媽讚揚著說。但你是你漏掉了另外一件神所創造的神奇東西，比你所發現的大不了好幾百倍。」

「哪裡？哪裡？」瑪拉忙著四處尋找。

媽媽告訴她：「就是你啦！對我來說，你就是這個圓圈裏面神創造的東西中最神奇的。」■



# 員卷遊戲

葛南西



一九九二年十月

34

班得生史蒂夫攝

# 你 做 得 到 !

費傑奇

阿里跟我去了，他幫我撿了的一大把球後，就和我一起從圍牆的缺口溜走了。

我同伴還在講話時，這些年輕的執事顯然已經失去興趣了。他繼續談到向朋友傳教有多重要。

一個年輕男孩終於說話了：「我能做到什麼呢？」我才13歲，我的朋友對教會一點興趣也沒有，即使有話，他們的父母也不會讓他們受洗。」

我的同伴依然在和他們談話，我則心不在焉，回想起12歲時發生的事。

當時我最好的朋友是阿里。我們兩個可說形影相隨。但每次有人提議做些男孩子都免不了的搗蛋的事時，阿里都拒絕參加。他說一旦他父母發現會很生氣的。

不過，有一天我成功地說服了阿里和我一起到附近網球場，把正在打球的人的球偷走。他跟去了，他幫我撿了一大把球後，就和我一起從圍欄的缺口溜走了。回到家

時，我發現阿里臉色蒼白。

我問他：「怎麼了？」他突然說：「我們必須把這些球還給人家。」

我回答說：「不行，這些球現在是我們的了。」但這是阿里抓起球就跑。通常我都跑得比阿里快，但那天我居然追不上他。他跑到打網球的人那裏，將球還給他們。他說他很抱歉，並做了件我從未見過的事。阿里請求他們原諒。

我知道這些人可能會找警察來，但是他們讓阿里走了。回到家後，我問了他幾個問題。

他說：「我是一個摩門教徒。」

「我知道，你告訴過我。」

「但我沒有告訴你教會對我如何的重要。」他繼續解釋他所學過的誠實的標準，他說他覺得偷東西是不對的。

六個星期後，我站在洗禮池裏，準備受洗成為末世聖徒。想到這裡，我的注意力又回到眼前的年輕執事身上。我不知道有沒有用，但我還是告訴他們，一個像他們這樣大的年輕人如何把我帶進教會。

我告訴他們，他們也可以做傳教工作，而且這也是他們份內的事，一定可以，也必須做傳教士的工作。他們可以用榜樣來領導他們的朋友，就像阿里一樣。 ■



通常我都跑得比阿里快，但那天我居然追不上他。他跑到打網球的人那裡，將球還給他們。



歐菲爾·羅賓繪

把這張圖片塗上顏色

# 我能在教堂內保持虔敬

「教友們常常聚在一起，禁食，禱告，並彼此講述有關靈魂幸福的話。」（摩羅乃書6:5）

# 在神聖地方保持虔敬

皮爾斯·維吉妮

「教友們常常聚在一起，禁食、禱告，並彼此講述有關靈魂幸福的話。」（摩羅乃書6:5）



從前從前有一個人叫做摩西。一天，當他帶著一羣羊到山上吃草時，看到了一堆著了火的小樹叢。他很驚訝，小樹叢竟然沒有燒掉。當摩西走過去看這個大異象時，耶穌基督的聲音叫著他的名字說：「摩西，摩西……當把你腳上的鞋脫下來，因為你所站之地是聖地。」（出埃及記3:4-5）

摩西在得知自己站在耶穌基督面前時，一定感到非常虔敬。耶穌基督要摩西把鞋子脫掉，目的是在教導他來到聖地時要虔敬。

我們的教堂是屬於天父的，也是神聖的地方。我們進入教堂時並不用脫鞋以表示虔敬，但必須穿著整齊以表示尊敬。我們唱詩歌或禱告時也應當虔敬，領受聖餐時要想著耶穌基督，並安靜傾聽教師和演講者所說的話。如果我們不虔敬，到處亂跑，大聲講話，亂丟紙屑或打擾別人，我們就無法聽到或感覺到耶穌基督將透過聖靈告訴我們的事，也會使別人感覺不到聖靈。

當我們在教會表現得很虔敬時，就會感受到聖靈的力量，了解耶穌基督教導我們的事。耶穌基督已經告訴我們應該：「要休息，要知道我是神。」（詩篇46:10）

## 指示

1. 剪下教堂和字串，貼在厚紙或較輕的厚紙板上。把教堂塗上顏色。
2. 沿著虛線將教堂折起來，把外緣部分貼在後面那道牆裡面，做成一個沒有屋頂的盒子。
3. 把剪下來的字串放在盒子裏。每個星期天從盒子裏取出一個字串，上教堂時試著做到字串上所寫的話。注意：當你表現虔敬時心裡有什麼感覺？虔敬時是不容易學到耶穌基督要我們知道的事。

## 分享時間建議

1. 請小朋友輪流表演教會裏常見到的行為，先表演不虔敬的行為，再表演虔敬的行為。請小朋友猜看表演的人會有怎樣不同的感受或想法。討論我們內在的感覺如何影響外在的行為。

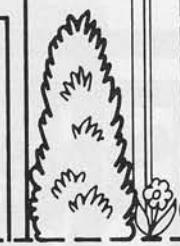
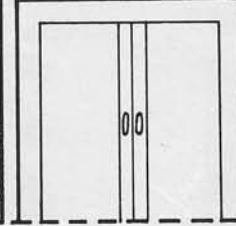
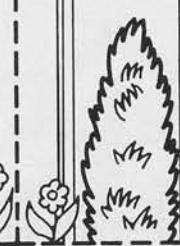
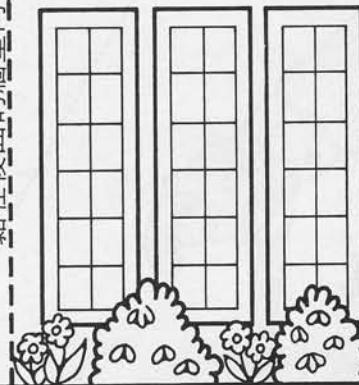
2. 拿起一幅聖地的圖片，比方說聖林、聖殿、客西馬尼園或燃燒的小樹叢。（1）討論在這些地方曾有那些事發生。（2）問小朋友身處這些地方會有什麼感覺。（3）問他們在這些地方會表現出什麼樣的行為。請小朋友畫出他們的教堂，然後討論以上三件事。

3. 帶較小的小朋友到教堂四周走一圈。請他們想想如何來表示對這棟建築物的尊敬。譬如：將垃圾丟進垃圾桶、保持地板清潔、輕輕地開門或關門、在教堂裏如果需要講話時要輕聲細語，還有在走廊上要慢步行走，不可跑步。■

回憶：你曾在兒童會或聖餐聚會聽到的故事，散會後與其他的人分享。

當有人打擾到你或與你談話時，禮貌且輕聲地告訴他，你努力在保持虔敬。

黏在後面的牆壁內。



黏在後面的牆壁內。

祈禱的時候，手合臂在胸前交叉，低下頭，並閉上眼睛。

做禱告時記得用敬語，像「您」這類的字。

在教堂看到紙屑時要撿起來。

唱幾首歌，如果你不認得字，就用哼的。

聖餐聚會時要想念耶穌基督。你記得幾個有關祂的故事？

聖餐聚會時做一個無聲的禱告，感謝天父給你的祝福。

想想未來一個星期裏，你能力為別人做些什麼好事。

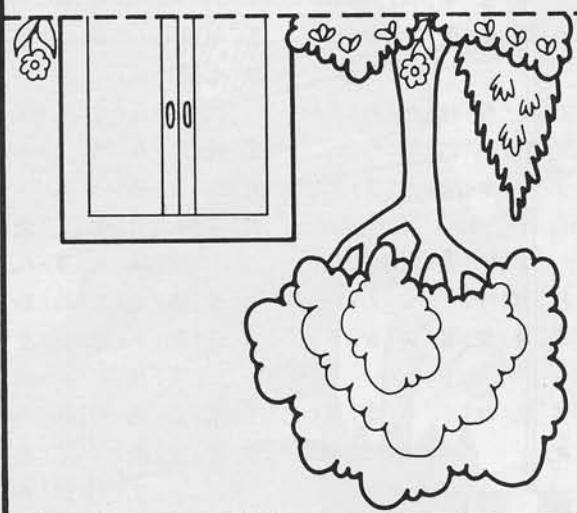
在大會堂裏，如果有人看著你，你只要微笑回應，不要和他講話。

如果你需要交談時，務必記得要輕聲細語。

在教會看到別人時要和他們握手。

在教堂走路要輕，不可以跑步，也不可以推其他的小朋友。

在聖餐聚會時做一個無聲的禱告，祈求天父幫助你感覺到聖靈。



折過來然後貼起來。

# 安迪和雨傘

皮·喬·絲

「安·迪，不要忘了你的雨傘。」  
安·迪回答說：「噢！媽，不會下雨啦，太陽天我帶著傘去學校，不被笑才怪。」但是，他還是帶了傘出門。

「為什麼這把傘不是那種折起來很小的那種？」當他走到他們那條街上時，這樣抱怨著。「這傘太大了，不能放在夾克裏頭。」「嗨！安·迪，你不是怕會下雨？」當他走到學校操場時，一羣朋友向他打招呼。

安·迪回答：「氣象播報員說會下雨。」

他的朋友肯尼取笑他說：「當然，但這種雨叫做陽光。」其他的朋都大笑起來了。

休息時，天空依然晴朗。安·迪很高興，沒有人再提起雨傘的事。但是，午餐過後，肯尼拿着一把雨傘出現。

操場。他把傘拿給安·迪說：「我想你大概需要這個。現在天空有一朵雲！」肯尼大笑，其他的同學也一起笑了起來。安·迪很生氣的咬緊嘴脣，一句話也不說。

但是，肯尼還是不停的取笑他。肯尼跳到台上大聲喊著：「來啊！大家來看獨一無二的肯尼和他雨傘。大家向前靠，表演馬上要開始了。」

當一大羣人轉過來看著他時，安·迪覺得自己的臉都紅了。他們問道：「這把傘有什麼稀奇？」

突然，安·迪想起媽媽常說的話：「不論遇到任何困難都要往好處看，不要沮喪，不要生氣。」

好吧！他告訴自己，我就和他們演一段吧。深深向他的觀眾鞠了一個躬。「各位先生、女士，他站起來，」他開始說：「這把傘可能看起來很



普通、很平常，但是它真的很特別。  
我表演給你們看。」

安迪抓著傘柄，仰首挺胸，神氣的繞著同學圈起的圓圈走一圈。他解釋說：「這是一枝很時髦的拐杖，只有高官貴人才有資格拿。」

然後，他將雨傘拿近他的臉，指著天空說：「現在又變成望眼鏡，即使在大白天，也能看到木星、火星、和所有的星星。」

他膝一彎，跟著擺出劍擊的姿勢，一隻手高舉，另一隻手則揮舞著他的「劍」說：「看招。」

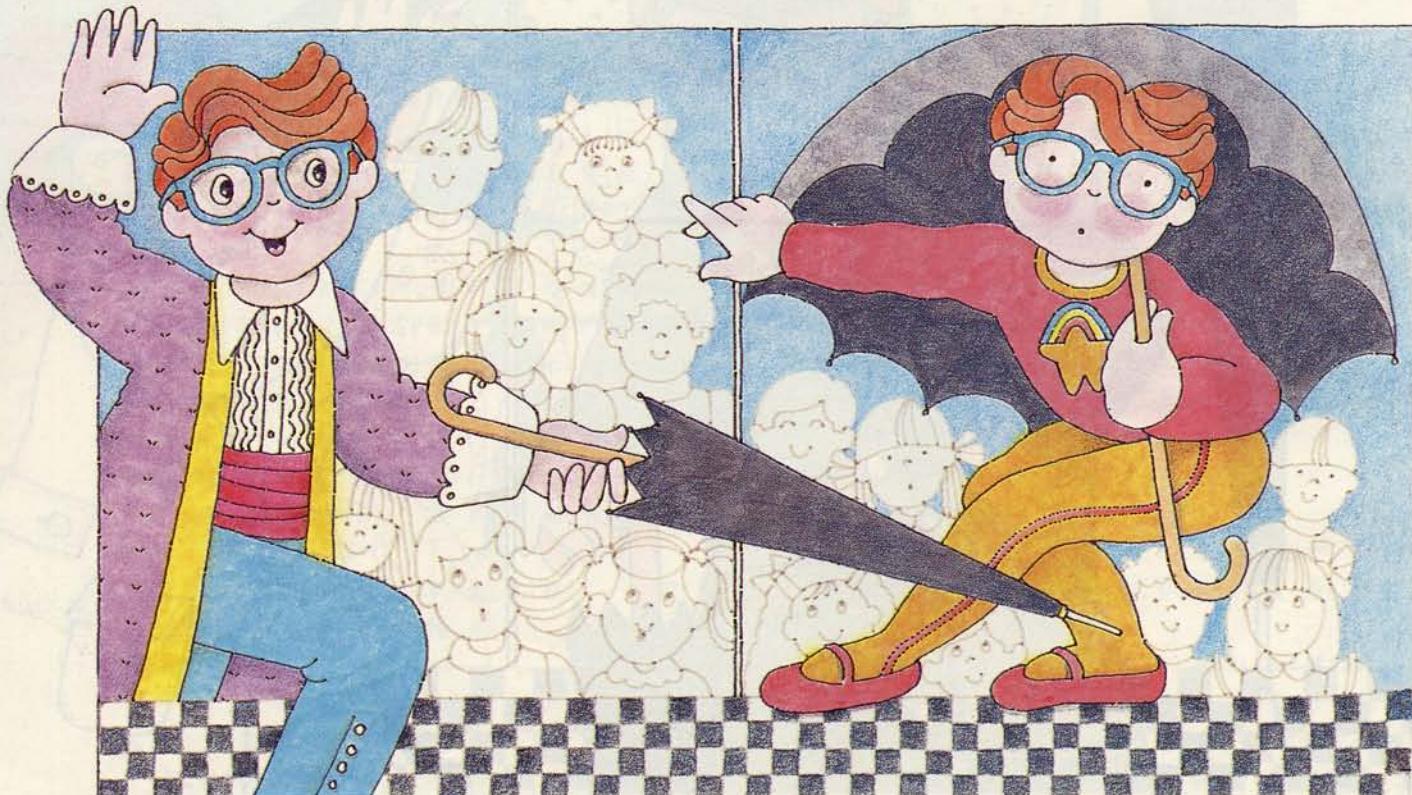
同學們都報以熱烈的掌聲，叫著：「繼續，繼續。」

接著安迪做了一個很誇張的動作，將傘打開撐在頭上。他學著馬戲團走鋼索的人小心翼翼的向前走。

當他走近同班的一位同學時，迅速地收起了傘，用傘尖插起地上的紙。」「你看，撿紙屑也很好用。」

同學們個個和他笑成一團，也不再嘲笑他了。他們叫著：「安迪，太棒了！你還會做什麼？」

安迪抓著傘的中間，一面吹著口哨，一面像樂隊指揮一樣揮舞著雨傘。



，繞場一圓。然後，他在原地踏步，並且將它丟上去，轉了幾圈，再接住。

最後，他打開傘倒放在地上說：「電視衛星接收器！」然後，他又把傘倒過來，躲到裡頭。 「它也可以當帳蓬或堡壘。」

就在這個時候，上課鈴響了。學生們各自回到教室去。

放學前十五分鐘，開始下雨來。原來只是小雨，等到安迪走到外面時，雨已下得非常大了。他打開傘，露出會心的微笑，心想，聽媽的？

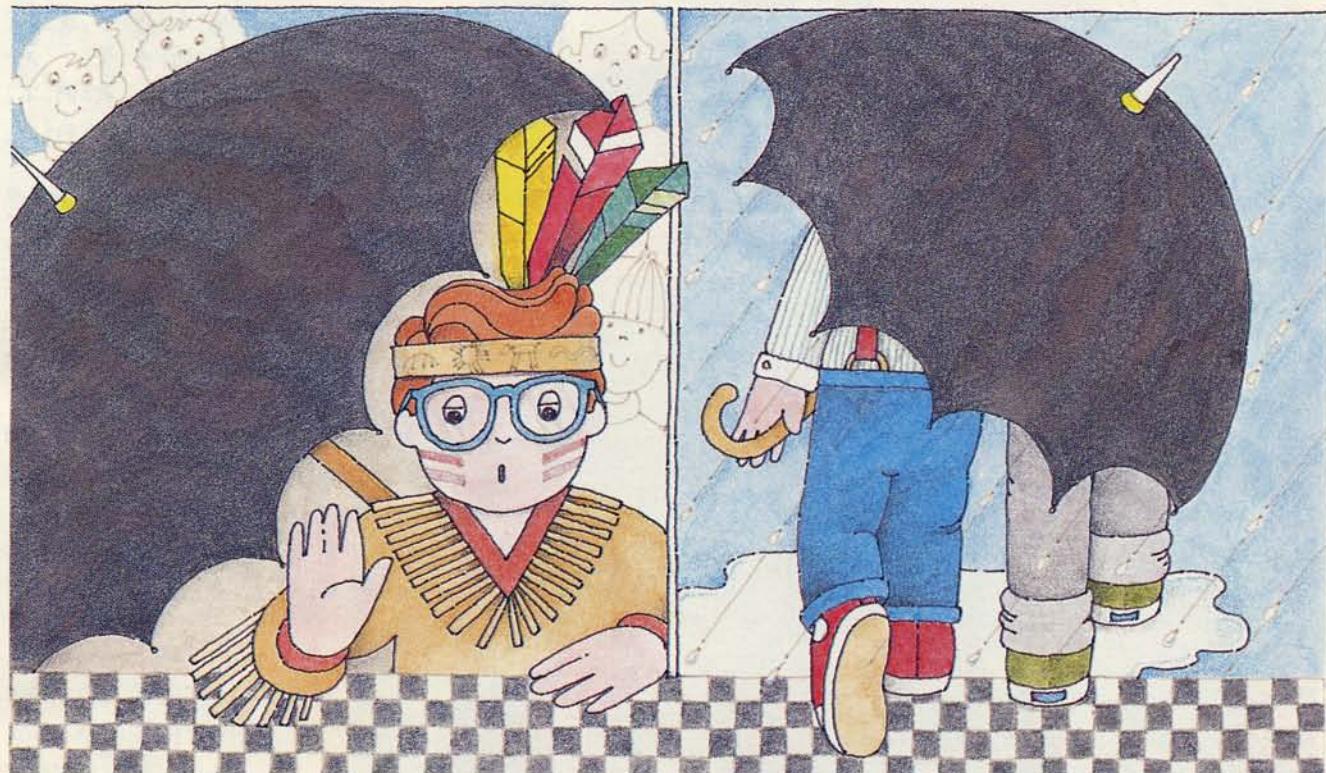
話，就錯不了。

校門口停滿了等著接孩子的車子。安迪走著走著，看到肯尼撐著身子，低著頭走在前面。肯尼平常都是走路回家的。安迪很快的走上前去，並告訴他：「我忘了表演給你看雨傘的最大用處。」

安迪把傘移到自己和肯尼頭上說：「傘的最大好处就是不使朋友淋溼。」

肯尼挺直腰桿，很感激的微笑着。

他說：「安迪，謝謝你。」 ■



# 虔 敬

貝利多馬長老

十二使徒定額組

「你要盡心、盡性、盡意、愛主你的神。」  
(馬太福音22：37)

一個星期天，我四歲的孫女黛安·娜，在聚會時坐在她父親身旁。她虔敬地坐着，她父親的手臂擁著她，使她感到舒適。但當

主教站起來宣佈聖餐詩歌時，她却從肩上輕輕舉起父親的手，放回他的膝蓋，然後坐直，交臂，並以目光示意她父親也同樣做。

黛安·娜給她父親的信息極為清楚，她在告訴他，要將注意力完全轉向救主。

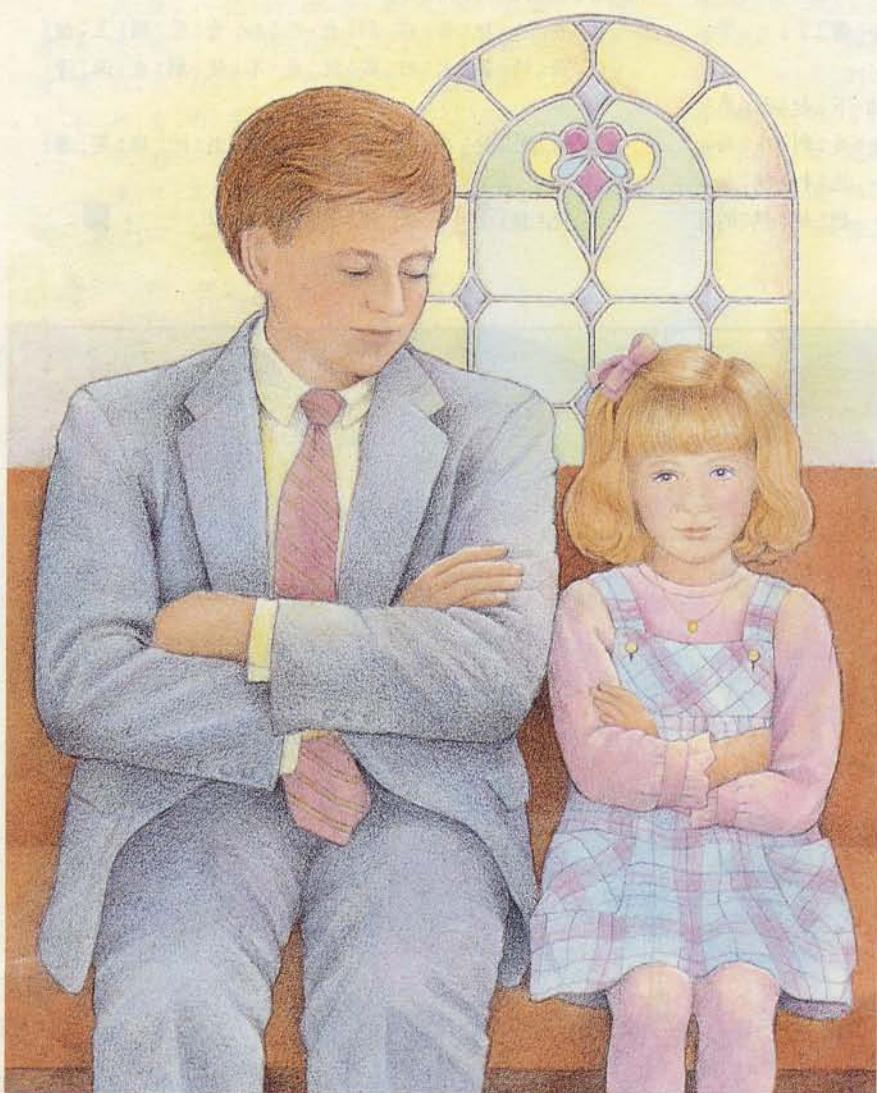
虔敬是對天父和我們的主耶穌基督所表示的一種最深的愛和尊敬的態度。只有虔敬的行為是不夠的，還必須有虔敬的感覺。

如果只是為了得到別人的讚許而表現出虔敬的行為，卻沒有虔敬的態度，這樣的表現就毫無意義了。

無論環境如何，虔敬都是我們心底的感覺，是我們個人的責任。我們不能責怪他人干擾我們的虔敬態度。

真正虔敬的，是那些付出代價，以認識父及子榮耀的人。願我們每個人人都能做好榜樣，做為我們愛祂和尊敬祂的明證。祂就是我們所稱的「奇妙，顧問，大能之神，永遠的父，和平之君。」(尼腓二書19:6)。 ■

(節錄自1990年10月總會教友大會講解)



惠德克貝思繪

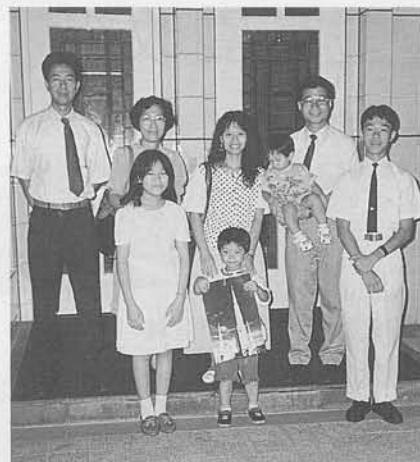
# 聖殿之旅

七、八月間香港各地的教友紛紛利用暑假來台北聖殿執行教儀，他們或組團、或三五好友結伴同行、或隻身赴會，有的做個人恩道門，有的做婚姻印證、家庭印證，有的帶來準備好的家譜，代理祖先做教儀。許多人籌畫多時，付出很大的犧牲，才得成行，忠信服從的精神十分叫人佩服，現特摘錄幾篇見證及報導，勉勵港台教友多多到聖殿，領受神為我們預備的美好祝福。■

1992年8月8日，十一位分別來自香港筲箕灣支會、香港仔支會、屯門第二支會、粉嶺支會的返鄉傳教士，帶著家譜，抵達台北聖殿，展開為期五天的聖殿之旅。在這短短的五天中，除了有劉偉才弟兄及蔡淑華姊妹締結永恆婚姻外，一行人也多次代理死者執行聖殿的各項教儀，重溫與神立下的聖約，獲得豐富的靈性經驗及個人見證，也更了解了生活的方向。■

## 張玉芳家庭

1992年8月14日我們期待多年的願望終於實現，這一天我們在台灣台北聖殿接受了個人恩道門的教儀，並經由擁有神權柄的人印證為永恆的夫妻及永恆的家庭。這是聖徒的莫大祝福，只要我們堅持福音的教訓及教導，服從神僕人的帶領，做神的事工，神一定會實現祂的應許。感謝神給我們家庭的一切祝福，也感謝



協助並鼓勵我們完成聖殿之行的弟兄姊妹。■

張玉芳家庭及其他教友合影



## 銀河之夜

東台南支會婦女會與長老定額組於6月12日晚間7時在支會舉行了一場別開生面、充滿歡樂的銀河之夜——灰姑娘傳奇舞會，會前參加的姊妹交出自己的一隻鞋子，由弟兄抽取，並和該鞋的主人共跳第一支舞曲，鼓勵弟兄姊妹互相聯誼，增進彼此的認識及溝通。■



## 乒乓球賽

西台南支會於8月9日舉行乒乓球賽，嘉義支會、東台南支會多位好手遠道赴賽，約有40人參加，比賽分為團體賽和男女單打，過程十分熱絡緊張，連小朋友也玩得不亦樂乎。比賽結果遠道而來的嘉義支會技高一籌，獲團體組冠軍，艾書禮、黃是諭則分獲男女單打冠軍。■

# 主教團改組

西台北支聯會三重支會主教團於1992年7月19日改組，卸免舊的主教團：王雲主教、黃光偉副主教及王偉民副主教，新召喚黃光偉弟兄為主教，二位副主教為洪文德弟兄及郭先權弟兄。■



左起：一副洪文德弟兄、主教黃光偉弟兄、二副郭先權弟兄

東台北支聯會第一支會主教團成員改組，現任主教團成員為，主教鄭禮坤弟兄、第一副主教孫康成弟兄、第二副主教蔡忠翰弟兄、執行秘書施汝宏弟兄，書記羅東全弟兄。

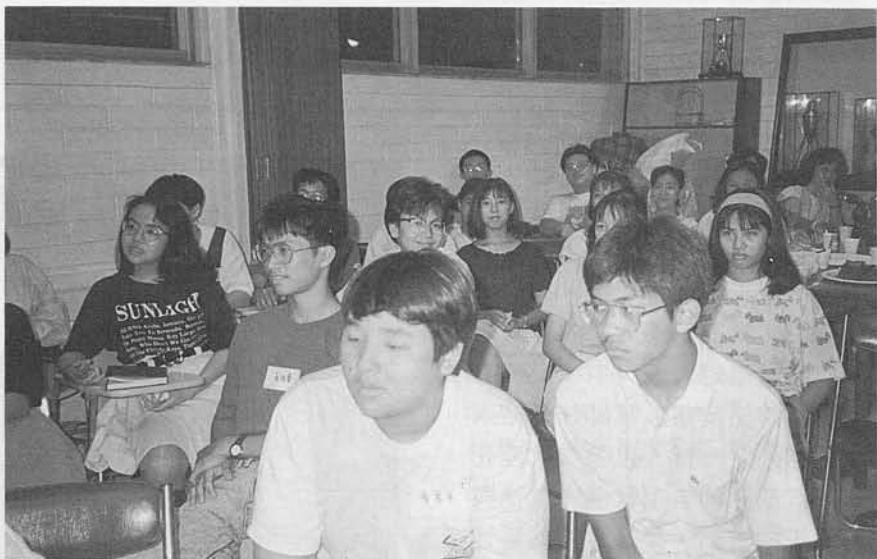
原任第二副主教邊明倫弟兄被召喚為支聯會高級諮詢。■



左起：一副孫康成弟兄、主教鄭禮坤弟兄、二副蔡忠翰弟兄、書記羅東全弟兄

# 港台青年活動

7月30日在金華街教堂有一場特別的男女青年爐邊聚會，約有五、六十人參加，包括來自香港的十餘位男女青年。會前先有烹飪活動，一組負責三明治，一組負責香蕉蛋糕，完成之後，大家愉快的分享成果。之後，大家一起觀賞有關聖殿的錄影帶，並參加由王綠寶主教主持的遊戲。



爐邊聚會



故宮一遊

隔日，由三支的男女青年帶領香港男女青年到故宮一遊，先前往至善園，觀賞傳統美侖美奐的中國庭園，而後到故宮參觀，途中男女青年們努力溝通，克服語言上的障礙。之後大家前往比薩店一起享用午餐，結束這豐富和快樂的故宮之遊。■

# 青年大會

東台北支聯會亞倫聖職暨女青年青年大會於8月14-15日在淡水洲子灣舉行。14日上午9時，各支分會男女青年陸續抵達洲子灣，以烤肉開始這次大會的活動，當天下午有大地遊戲，晚上有營火晚會及舞會。第二天一早便有晨間操及晨間研讀、經文追捕，早餐過後，則是大會的高潮「見證聚會」，男女青年分享彼此的見證，聖職領袖也提出訓勉、鼓勵。整個大會在中午結束，大家解散回家。■



東台北青年大會

## 西台北青年大會



西台北支聯會亞倫聖職暨女青年青年大會於8月10-12日在台北縣石碇鄉舉行，三天的活動包括幫助大家互相認識的「知性時間」、培養團隊精神的「大地遊戲」和「大家一起來」、戶外活動「野外踏青」，以及鞏固彼此靈性的見證聚會。除了參加的男女青年外，地區代表梁世安弟兄、支聯會楊宗庭會長、教育機構督導員王綠寶弟兄及多位男女青年同工、顧問都蒞臨參加指導。■

## 外文書籍 訂購方法

弟兄姊妹欲訂購外文書刊者，請向台北發行中心連絡，發行中心將為您向各語言區的發行中心訂購，訂購同時需將書款付給台北發行中心，由訂購到收書大

約30-40天，劃撥帳號05472461，戶名：台北發行中心。如有任何問題請電321-5964、391-7083，謝謝。■

## 如何教導兒童在祈禱時 保持虔敬：

- \*以身作則，樹立虔敬的榜樣。
- \*在家裡教導孩子，幫助他們用尊敬的口吻祈禱。
- \*祈禱前營造虔敬氣氛及環境。
- \*告訴孩子為什麼要祈禱，說明天父會聽他們的禱告。■

(摘譯自教會新聞)

# 歸信歷程

我生長在一個傳統、保守而虔誠的天主教家庭。1984年我從一本書中，讀到一句引自聖經的話：「人若賺得全世界，賠上自己的生命，有什麼益處呢？人還能拿什麼換生命呢？」（馬太福音16：26）使我不斷自問人生的意義為何？死後往何處去？短短幾十載的生命，什麼才是最有價值的？

於是我不顧家人反對，進入修道院。一去七年，前三年培養，後四年作發誓的修女，但仍有許多問題，無法得到解答。1990年7月重申誓願，表明願過修女生活的年限時，我心想，只要再一年就好了。我不知道為何這樣想，但卻清楚感覺必須再回北部服務。請求獲准，調回北部，生活沒有任何差異，只是在禱告中，感覺天父並不希望我繼續當修女。

就在去年，1991年2月某日下午，我在公車上第一次與傳教士接觸，奇妙的事情發生了。我原本極不願意和他們打招呼，可是當他們主動問候我時，胸中突然燃起一股火熱的感覺，腦海裡也浮現出一幕景象，那就是復活後的耶穌，向那些因害怕而將門深鎖的門徒顯現，耶穌站在他們中間，對他們說：「願你們平安。」（約翰20：19-21）這種平安喜樂的感覺臨到我身上，使我不禁納悶，他們是誰？為何他們的問候語讓我領受了基督的平安？那也是我生平第一次體驗到復活的救主，但我還是理智地提醒自己，我是天主教修女，只是好奇才與傳教士交談。

之後，他們不斷送給我許多教會的小冊子及書籍，雖然其中

道理非常明白、真實，但除了智慧語外，其他與天主教儀相衝突的地方，我實在難以接受。

但有關先知斯密約瑟的記述，卻令我感動不已，我深信只有來自神的真理，才能使他有這份勇氣和毅力，接受任何迫害卻毫不畏懼。但基於修女的身份，我並不認為自己會加入這教會。

去年七月，做了八天的靜避、祈禱和默思後，我向修女總會請求退出，她們不能理解為何我做此決定，乃請一位天主教的知名總主教賈彥文為我做心理靈性分析，但也察不出原由，最後他告訴我：「不論是什麼道路，只要是認清天父為你安排好的，就放心去做。我感覺神賜給你一個很奇特的召喚。」於是我在九月份離開了修道院。

雖然許多在天主教回答不出的問題，我都一一在摩門經中找到答案了，但我一直硬著心排斥這本書，也從未細讀，更不能接受書中有關小孩洗禮的教導。直到結束修道生活後，在去年底的某個夜晚，我拿著摩門經跪下禱告，隨即用心閱讀，馬上，聖靈強烈的感覺臨到我身上，我知道，這是神的話，是世人無法自作的經文。讀到李海的夢時，聖靈更強而有力地向我見證，使我淚流滿面，無法支持，乃跪倒床邊，向父懇禱，承認摩門經是真實的，只是又怕違反親族的傳統，不敢加入這教會。但以後每每閱讀摩門經，都深受聖靈感動，所以儘管心理相當矛盾，還是繼續閱讀。

之後，在謝凡家庭及眾人的支持鼓勵下我上福音課程不斷領略到靈的智慧，使我啞口驚嘆，深信只有在神真實的教會，才能有如此顯明的聖靈感覺。課程的



進行慢慢軟化我那頑硬的心，我也從極力拒絕轉為樂意接受。

今年5月17日，我終能通過種種考驗，接受洗禮。長老帶領我到洗禮池中時，水雖是冰冷，內心卻充滿感恩，向父禱告：「感謝天父，終能進入祢的羊圈。」受洗的喜樂真是筆墨難以形容。一想到傳教士的鍥而不捨，以及天父奇妙的安排和大愛，使我找到羊圈，總令我流著感恩的喜淚，巴不得所愛的家人親友都能很快接受這美好而真實的福音。

加入神真實的教會，使我的生活產生許多改變；美好的福音讓我更加成長，更勇於分享這信息，並在面對親友的責難時，保持平靜的心去應對，也使我更愛我的家人。我知道，一旦家族的人發現我加入這復興的教會，一定會引來一場風波。但我也知道唯一能減輕這風波的，就是做好榜樣。我知道：我所以能愛，因神先愛了我們（約翰一書4:7-21）而且完全的愛能驅除一切的恐懼（摩羅乃書8:16）。■

（本文作者為東台北支聯會內湖分會曾秀莉姊妹）

# 分享愛心服務的成果



費可道格繪

1992年欣逢婦女會成立一百五十週年，世界各地的婦女會成員無不以服務的方式來慶祝這佳節。婦女會的發源地在納府，當時的姊妹一方面盡力了解那些人需要什麼樣的幫助，一方面慷慨地拿出她們所能提供的任何東西，如一包麵粉、一塊布料、一包針線、幾個小時的工作以及一顆關懷的心。今日的姊妹也以各種不同的方法關懷別人。

總會婦女會會長傑克伊蓮說：「博愛不只意謂為人服務，它還有另一層更深的含義，博愛也是一個人內心的修養。雖說博愛是每個人生活中不可或缺的一部分，但追求這種境界的過程，及表現出來的行為，則因人而異。」

不論我們的服務計畫是收集舊眼鏡給視力有問題的人，或是幫助老年人洗玻璃窗、擦地板，或唸書給病人或養老院的老人聽，或到孤兒院和孤兒同樂，我們所種下的服務的種子如今都已得到豐碩的果實。

保羅曾教導說：「多種的多收。……

「神能將各樣的恩惠，多多的加給你們，使你們凡事常常充足，能多行各樣善事。」（哥林多後書9：6，8）

了數以百計的殘障兒童。

使徒保羅曾教導，服務就像播種和收割，必須具備堅忍不拔的精神：「我們行善不可喪志。若不灰心，到了時候，就要收成。」（加拉太書6：9）種下好種子固然重要，但若想有所收成，一定得花相當長的時間耕耘。

服務的收成是雙重的，受惠的除了我們服務的對象之外，我們自己也會在服務當中蒙得神的眷顧。

問：審慎的計畫及堅忍不拔的精神為何如此重要？

## 繼續服務

住在澳洲雪梨的鍾斯瑪琳姊妹憑藉著一股服務的熱誠，完成了原先看似不可能完成的創舉。鍾斯姊妹的兒子肢體殘障，她深信如果能蓋一座社區活動中心，必能造福她的兒子及其他殘障兒童。但是，這牽涉到都市計畫法規的修改。於是，為了爭取政府的補助，她馬不停蹄四處奔走尋求支持，她所填寫的申請表不計其數。為了得到他人的認同，鍾斯姊妹往往必須費盡唇舌詳加說明。

經過了八年，瑪琳和她的鄰居終於看到了愛心服務的果實。他們所主辦的社區康樂活動祝福

傑克會長說道：「不願意服務的人，不怕找不到藉口。大家都很忙，自己的事都快忙不完，那還有時間管別人如何。獨善其身，固然可以省下不少麻煩。但是，惟有隨時隨地為人服務，才能真正做到利己利人。」

我們懇請婦女會的姊妹們繼續「行道，不要單單聽道」（聖經雅各書1：22），讓愛心服務成為我們生活的一部分。

問：為周圍的人服務能得到甚麼樣的祝福？接受我們服務的人又會如何蒙福呢？■

# 「這本書 改變了 我的一生」

高德羅蘭

各地教友對摩門經的見證

華盛頓州阿靈頓的雷格勒葛文說：「你是否曾感覺你的人生混亂不堪，令你時常憂心忡忡？這正是我幾年前所過的生活。我常感到心神不寧，對於未來充滿焦慮。

「有一天，我正在讀摩門經，翻到尼腓二書4：27：『為何我要向誘惑讓步，使魔鬼在我心中獲得地位，來破壞我的平安和折磨我的靈魂？』這些話語比閃電更能穿透我的心靈深處，我領悟到憂慮和焦躁是魔鬼的誘惑，正在破壞我的寧靜。這節經文並未改變我的處境，然而的確改變了我的態度。在我把對未來的信心託付天父之後，我獲得了心靈的平安。」

教會雜誌收到幾百封教友的來函，談到他們研讀摩門經的感受，這是其中一封。以下是這些來函的一部分：

## 「我認識夫子」

賓州但維爾的蒲爾喬多說：「我需要再次培養對耶穌基督的見證。我渴望認識基督，對於祂的存在和救贖，我不懷疑，但是我希望認識祂這位慈愛的神。當我重讀摩門經時，我無法從任何經文或故事找到我要的答案。不過，我研讀摩門經中有關祂

的不同記載時，開始一點一滴的認識了祂。

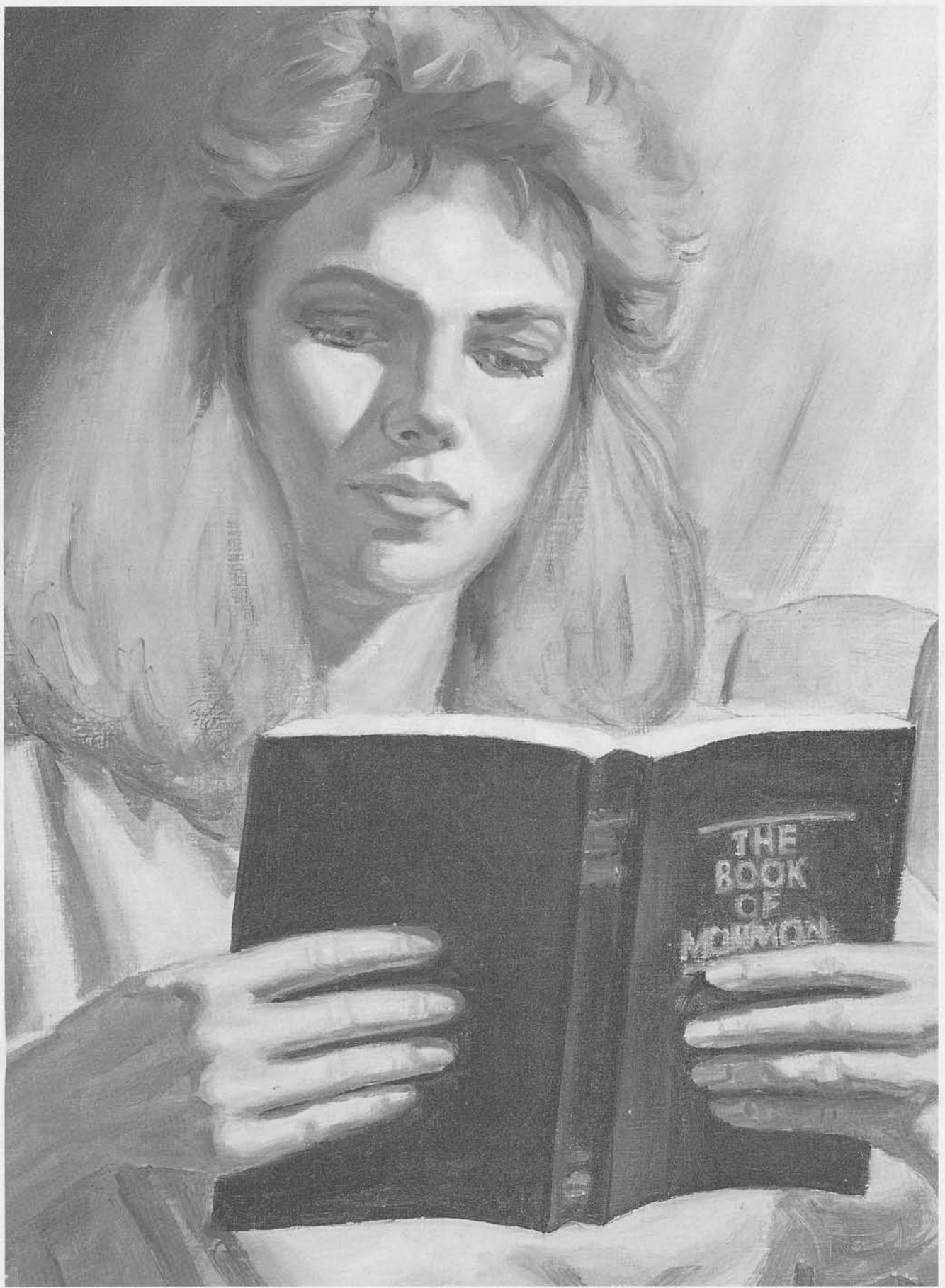
「我在聖餐聚會中見證說，我得到了渴望已久的答案，也對耶穌基督再度有了見證，以致我的靈魂完全被聖靈充滿。聚會結束後，我的腦海縈繞著一句話：『我認識夫子；我認識夫子。』這項見證對我珍貴異常。那天所作的見證正是我一直在尋求的，而這些都因研讀摩門經而來到了。」

## 摩門經潛移默化的力量

紐約州南峽瀑布的史彼爾珍妮說：「當我還是慕道友時，我發現一本老舊的摩門經，裡面的扉頁都已因年代久遠而泛黃發霉。它的封面仍然堅硬，好像沒人碰過似的。我把它撿起來時，內心感到無比的喜悅，平安舒暢的感覺湧上心頭。我的靈魂渴求著靈性食糧，於是開始享用這些話語。

「我讀到阿爾瑪書13：27：『拋棄你們的罪，並且不要拖延你們悔改的時間』時，這些話似乎在對我呼喊。我跪了下來，在禱告中傾瀉我的靈魂。聖靈在我的心中說：『這趟旅程已經結束，現在該開始下個旅程了。』

「我請傳教士來教我福音，那真是美妙極了，那感受是我從未體驗過的。受洗之後，摩門經就成





一九九二年十月

雖然我常常為了得到摩門經的「明確見證」而禱告，但是一直到我的同伴和我教導一位長者時，我才能得到那個答案。

了我經常的伴侶，它鼓勵我、啟發我，也教導我。書中話語讓我明白如何真正地生活，而不僅是苟活在世上。我的確經歷了一次徹底的改變。」

### 「你何不讀給我聽？」

某個星期六早晨，亞利桑那州尚得勒的克拉馬鮑伯和克拉馬寶拉正坐在溫暖的太陽底下，看著他們的兒子在後院玩耍。寶拉拿出摩門經開始讀了起來，她最近才再度在教會中積極。鮑伯不是教會教友，他問寶拉在看什麼書。

寶拉回答：「摩門經呀。」

鮑伯漫不經心的說：「你何不讀給我聽？」

寶拉對鮑伯提的要求有些詫異，在他們十三年的婚姻中，她不記得曾讀過什麼書給丈夫聽。寶拉的聲音有些遲疑，在心中作了禱告後，她開始讀：「我，尼腓，因為有良好的父母，……」那天，她讀了兩個小時，在往後的日子，她仍偶而讀摩門經給鮑伯聽。

寶拉說：「那個早晨發生了一件重大的事，鮑伯和我開始談教會的事，由於這個新話題，他開始觀察教會對我的生活有什麼影響，我也學會對他的支持表示感激，而不再苛責他。最近，我到亞利桑那聖殿接受個人恩道門，鮑伯百分之百支持這個決定。」

「現在我看摩門經，才明白這本書不只是白紙

黑字而已；只是將其中信息讀給我所愛的人聽，聖靈就已為我的生活帶來奇蹟。」

### 「安慰了我」

猶他州德瑞普的麥格琳說：「再過兩個星期就是聖誕節了，我要怎樣承受剛失去我八歲兒子的痛苦？有個晚上，趁大家都睡了，我起身到客廳坐在聖誕樹旁，我祈求天父告訴我要如何度過這個節日和往後的日子。祈禱時，我想起一位能安慰我的『老朋友』，我的摩門經。我將它拿出來開始研讀，當時讀的內容我已記不得了，但是它的確安慰了我。研讀經文時，我哭了，心中獲得解脫，就好像卸下重擔到朋友的肩上。」

### 「我要確切知道」

愛達荷州雪利的華克山姆決定接受摩羅乃書10:4的挑戰時，已在阿根廷傳教兩個星期了：「當你們蒙得這些時，我勸告你們要奉基督的名求問神，那位永恆之父，這些是否真實的；如果你們用真心誠意來求問，有著對基督的信心，祂必藉著聖靈的力量，對你們顯明這些事情的真實性。」

他等同伴入睡後，獨自到洗手間祈禱。

華克長老說：「我們的洗手間沒有屋頂，所以我在睡衣外披了件外套。我仍記得跪在那堅硬、潮溼的地板上的感覺。祈禱時，我很認真的聽那細微的聲音。當我的膝蓋無法再支撐下去時，我才結束祈禱回床睡覺。」

華克長老持續為得到對摩門經的「明確見證」而祈禱，但是那結果卻遲遲不來。有一天，他和同伴在教導一位年長的男士。

華克長老回憶道：「我的同伴教導這位先生關

於摩門經時，那房間充滿了美妙的靈性。突然，我的同伴停了下來，看著我，我知道輪到我為摩門經的真實性作見證了。我不記得我說了哪些話，但是我記得聖靈向我作見證的溫暖感覺。當我向我們的朋友見證摩門經是真實的時候，那聖靈的見證就更強烈。我終於得到我一直尋求的答案，我確切知道摩門經是真實的。」

### 「我儘量不吼叫」

德州福特渥斯的魏萊安露絲說：「由於我是家中六個孩子的老大，常常要負責照顧弟妹，我覺得要平心靜氣的『管教』似乎是件困難的事，所以我常大吼大叫，甚至也這樣對待我的朋友。我的父母不喜歡我這麼做，我自己也不喜歡。我儘量不吼叫，但是有時候我覺得如果不對某個人吼一吼，簡直會崩潰。」

安露絲到楊百翰大學讀書時，她的宗教老師給班員一個挑戰，每天研讀30分鐘摩門經。不過，他們不光是研讀經文，還要以經文為樂事。由於她喜歡閱讀，所以她輕鬆的接受了這個挑戰。

安露絲說：「放暑假回家的那個星期，我還是保持研讀經文的習慣，不過，星期六和星期日就沒有讀了。你猜結果怎樣？我又開始對弟弟妹妹大吼大叫。我自己也嚇了一跳，所以我馬上用30分鐘讀摩門經，那天的其他時間就安然度過了。這整個夏天，用吼叫來排解沮喪的衝動逐漸消失，我們家的生活也安寧多了。要不是摩門經的幫助，我可能改不掉吼叫的壞習慣。」

### 「惡夢從小就困擾我」

猶他州南約旦的賽樂珍說：「一個禮拜有兩三

個晚上我會嚇醒，無法再入睡。最後，我開始害怕睡覺這件事。有些朋友出於好意，給我一些建議，但是都不管用。我每個晚上請天父幫助我能睡得安穩，但是每個晚上我還是會在恐懼中醒來。我開始懷疑自己哪裡不對勁。」

「有天晚上，我跪下祈禱的時候，沒有祈求天父幫助我入睡，卻求問祂我該怎麼做才不會再作惡夢。那時我強烈感覺到應該在睡前研讀摩門經。於是拿起摩門經，翻到阿爾瑪書37：37：『你所做的一切事都要與主商量……；當你晚上睡眠時，將你交給主，讓祂在你的睡眠中看顧你。』那夜之後，我便改變早上研讀經文的習慣，開始在睡前研讀經文。我沉思摩門經時的平安感覺幫助我入睡，再也不會惡夢連連了。」

### 感謝的祈禱

加州卡斯德克的羅斯露絲說：「有天當我在讀經文時，聖靈使我覺得該向天父感謝記寫摩門經的先知。你是否曾在禱告時有這樣的感覺？你的心中充滿喜悅、平靜、感恩，和謙卑，你希望不要結束禱告。那禱告如此美好，你不禁想著為何會有這樣的感受。那正是我在感謝摩門經先知時所體驗的感受。」

正如彭蓀泰福會長在1986年4月總會教友大會演講時所應許的，我們不難看出許多教友正從研讀摩門經而開始獲益。

彭蓀泰福會長說：「我祝福大家對摩門經的理解能夠增強。我應許：只要大家從現在起，能每天從摩門經中汲取養分，奉行其中的道理，神就會把至今我們尚未聽聞過的祝福降在錫安兒女和教會身上。」■

# 研讀摩門經的方法不止一種

我們接到的信件證明，研讀摩門經還有這些方法：

## 寫下主要原則

猶他州普柔浮的福特琳說：「我希望在研讀摩門經時能得到一些具體的收穫，因此，我準備了一本筆記，寫下我研讀時學到的主要原則，以及運用這些原則的方法。現在，當我感到沮喪時，我便可翻開筆記，從中找到鼓勵和指引。」



路加約翰攝

## 傾聽聖靈的聲音

賓州考里維爾的拿基歐文納說：「我看摩門經時不去記書中的細節，而將重心放在一邊研讀一邊傾聽聖靈的聲音。單是翻開經文來研讀的行為就像在對主說：『我要向您學習。』雖然從尼腓、摩賽亞、班傑明王和其他人物的故事，確實能學到偉大的教訓，不過，我從那些『弦外之音』發掘了作為個人力量和指引的無窮資源。」

## 加上禱告

維吉尼亞州瑞佛的唐納羅拔說：「很多時候，我讀摩門經時會發現一些不了解的經文。這時我就會停下來禱告，直到感覺平安為止。我已養成習慣，在讀每一頁時都會祈禱。由於如此，我對摩門經有很堅定的見證。」

## 寫日記

科羅拉多州洛芙蘭的沙柏蜜雪說：「我寫日記已經好多年了，不過卻好像尼腓大片，都是一些日期和事件的屬世記事。讀了尼腓在摩門經的記載之後，我很想開始寫一本有關宗教，或我生活中神聖事務的紀錄。我決心開始記寫我自己的『小片』，為我們的父神、耶穌基督，和祂們對我的愛留下見證。」

## 每天至少讀15秒鐘

猶他州仙地的羅南吉卡蘿說：「當婦女會提出一項挑戰，要我在一個月中每天用15秒鐘讀摩門經時，我知道必須接受這個挑戰。即使像我這麼忙的人，還是可以抽出15秒鐘讀經文。在月底的時候，我已經養成研讀摩門經的習慣了，當然我總是讀15秒鐘以上。」

## 重讀摩門經

愛達荷州瑞克斯堡的何思瑪蓮說：「我在讀第三遍摩門經，試圖為我晦暗的人生尋找光亮，我也終於找到了。我花了一年半，在我孩子午睡的時候研讀，而我終於看完了摩門經，而且尋找到救主那和平之君的光。」■

# 黃根玉

## 照顧韓國兒童



上：孤兒院的女孩收到捐贈的聖誕禮物。右：1990年，  
黃姊妹訪問鹽湖城時和現在定居美國的女孩合影。  
左起，梅柏水蓮、黃根玉、羅比姬妮、金恩珠。

桑德雪琳

三十個惶恐的女孩帶著用布巾包著的微薄行李，蹣跚的走在南韓漢城的街上，她們要到黃根玉家去。那房子實在容納不下這麼多人，而這些女孩一點也不知道，外面的世界與她們自幼居住，為她們遮風避雨的孤兒院相比，會是什麼樣子。但是，她們希望跟著這位她們像母親般敬愛與信任的女性；她們也因為她的榜樣而想加入教會：耶穌基督末世聖徒教會。

1969年11月那個晚上接待了那批小客人後，黃姊妹的溫馨蘋果家園正式啓用，不過，這只是她視為人生使命的許多慈善計畫之一。

服務的夢想

黃姊妹在韓國的日據時代，還只是個小女孩的時候就夢想著能為人服務。當時，黃琴鷗是虔誠的長老教會教友，白天在田裡工作，她祈求能在晚上上學，好為神服務。她希望學醫，因為她的同胞常因欠缺妥善的醫療照顧而死亡。不過，在韓國社會裡，婦女居次要地位，因此這似乎是不可能達成的目標。

然而，她的祈禱總算獲得了回答。她在載寧及漢城讀初中，同時做些工作，因此學費就不用愁了





左：黃姊妹（最左）在合唱團演唱會後分贈禮物給兒童。右：照片上和女孩一起的「祖母」是黃姊妹溫馨蘋果家園的副院長。



。她在學校很用功，是模範生；畢業後，她去讀護理學校。

不過這時的日子實在很苦，放眼盡是貧窮困頓的景象。韓國人在日本統治下，不得使用母語，或有任何文化習俗的儀式。黃姊妹因為不願崇拜日本天皇而被退學。由於這樣的迫害，黃根玉和幾個朋友立誓，要盡一生之力使他人免受同樣的煎熬。後來，韓國恢復獨立，她們也就將誓言改為照顧那些在韓國戰亂時受苦的人，尤其是兒童。

1945年8月15日，盟軍幫助韓國重獲自由時，黃姊妹猶記得「每樣生物，甚至樹木和山林都和我們一起為得來不易的自由而歡欣。」不過，好景不常，她的國家分裂了；共產黨控制了韓國北部，許多人設法逃到南方。在南北韓的柵欄放下之前，黃姊妹搭上駛離北韓的最後一班火車。那天之後，她不會再看見她的家人。到了南方，她馬上在難民營工作，教導小孩，照顧受寒挨餓的人。

### 慈悲的事工

她說：「我為我的神聖使命祈禱，我認為自己雖然沒有能力、技術，或力量，但是我知道我要盡

力幫助窮人。為了達到那目標，我知道我必須犧牲屬世的財物，我也深知我必須時時保持堅強的靈性。」

黃姊妹在難民營的工作使她從護士轉變成教師。不過，六年後，在1958年11月，她知道如果要實現幫助貧窮人的目標，就必須接受更多的教育。她的牧師鼓勵她向加州柏克萊大學申請交換學生，而校方也接受了她的申請，於是她帶著教書所存的錢以及她任教學校給她的留職一年的承諾，註冊入學了。

黃根玉到了美國不久便遇到楊百翰大學的兩位韓國學生，他們利用暑假在柏克萊打工。他們鼓勵她到猶他州普柔浮去。1959年秋天，她參觀楊百翰大學的校園時，愛上了那裡的山岳，末世聖徒的信心也令她感動不已。往後三年她便在那裡研習社會工作。1962年6月，她回到韓國不久，便聯絡上傳教士並受了洗。

1965年，黃姊妹被指派到松竹孤兒院當院長。羅比姬妮從11歲到14歲都住在這裡，她記得黃姊妹「總是忙進忙出的，但是一直面帶微笑。她知道我們所有人的名字、做什麼事，也會關心我們個別的情形。」



左：年幼的院童和兩位工作人員合影。右：前排叫狄克森欣蒂的女孩已長大成人，目前住在猶他州。

### 希望之歌

在黃姊妹擔任院長不到兩年，布朗森史丹到了韓國。史丹是猶他州布蘭汀人，奉派到漢城的美國陸軍第八基地服役，他希望能在閒暇時做些有意義的工作，他覺得幫助兒童是最理想的。當他詢問該地區的孤兒院時，教友告訴他可以去找黃姊妹。

當史丹這位6呎4吋高的人，第一次看到黃姊妹時，她高貴和自信的神情令他印象深刻，而黃姊妹使他感到親切自在，更令他難忘。他說：「她有一種美好的氣質，她很敬業、溫柔而且有禮，你一看就知道她真的很在乎你。」

史丹告訴她，他會彈吉他，希望來這裡教孩子唱歌。史丹回憶道：「幾天之後，我回到孤兒院，心裡覺得很得意，覺得已經準備好要振奮他們的精神了。但是黃姊妹說，『史丹弟兄，在你唱歌之前，請先欣賞孩子們為你準備的節目。』接下來的半小時左右，我聽著他們美妙的歌聲，覺得自己好渺小。」

史丹將女孩子組成一個合唱團，除了她們已經會唱的歌外，又教她們唱其他的歌曲。「分給人」是她們最愛的一首歌，因為黃姊妹和史丹教導她們

，不論多麼微不足道，她們都有可以分享的東西。史丹（因為他腳很大，所以女孩都叫他大靴老爹）和女孩開始在美軍基地表演，那年秋天，他們錄了一卷專輯，叫大靴老爹和松竹院女孩。

史丹憶道：「合唱團為孩子帶來很多歡樂，使她們由人們眼中的舍里人，意即垃圾，成為家喻戶曉的人物。他們錄了專輯、在韓國電視台演唱，還受到美國大使和南韓總統的重視。」

黃姊妹很希望合唱團能夠成功；她希望用女孩表演所賺的錢為她們和付不起學費的窮人子弟蓋一所學校。史丹說她真是「公關天才」。

「比如說，我們的唱片要發行時，她告訴我，我們要在高中開個宴會，在會中宣佈這個消息。她說我們要邀請南韓總統朴正熙、美國大使波特威廉，以及美國陸軍總司令邦史迪查爾斯將軍。我問：『你要如何把那些大人物請來呢？』她笑了笑。『這個嘛，在朴總統的邀請函裡，我告訴他波特大使和邦史迪將軍都在邀請之列。在邦史迪將軍的那張，我說朴總統和波特大使都在邀請之列。而在波特大使的呢，我說其他的人都被邀請了。』結果，大使夫婦出席了，將軍夫人也來了。朴總統當時不在當地，也派了高級長官來。」





布朗森史丹(左)是美國軍人，他協助女孩成立八十人的合唱團。他們一道外出玩耍(右)。布朗森弟兄榮獲1968年韓國大兵獎，現居猶他州，仍和許多合唱團成員保持聯繫。

就在這時，女孩得知史丹是末世聖徒。姬妮說：「我們有些人從來沒聽過摩門教徒的事，有些人說他們是異端。但是，史丹唯一奇怪的地方是他實在太高了。有一天，我們對他說：『看你是這麼好的人，實在很難相信你是個摩門。』

「他問道：『怎麼會？你們院長也是個摩門呀。』」

姬妮在為女孩們翻譯史丹所說的話，她還記得當其他女孩懇求她告訴她們，史丹說了什麼話時，她坐在那裡愣住了。由於孤兒院是其他教會贊助的，黃姊妹事先同意不談論她的信仰，女孩們都知道她是基督徒，但是僅止於此。

史丹從女孩激動的反應了解，他說了不該說的話，但是已經太遲了，女孩開始問黃姊妹她教會的事情。當贊助孤兒院的教會得知這件事後，該教會的當局人員告訴黃姊妹，她必須加入他們教會或者另謀新職。

### 溫馨蘋果家園

在那時候，黃姊妹決定自己創辦一家孤兒院，那就是溫馨蘋果家園，所有對教會有興趣的女孩都

獲准到這裡來和她住。

籌措孤兒院經費是常有的挑戰。史丹在美國努力募款並為女孩找人領養，他說黃姊妹常常四處找人資助。他說：「她很容易打動人們的心，讓他們對她的工作產生信心。我想那是因為她總是那麼真摯的緣故。」

1974到1977年，堤爾尤金擔任韓國漢城傳道部會長，他相信黃姊妹鍥而不捨的精神也非常重要。他說：「她會告訴你她需要什麼，除非你全照辦，否則她是絕不接受的，只要設立一個目標，她一定會完成。你可以明白一個人要從工作中獲得某種成就的那種決心，但是，當黃姊妹的努力有了成果，如獲得衣物、金錢、食物等，她都毫不保留地奉獻出來。」

正如她在屬世方面援助女孩，她也提供她們感受聖靈的機會。歐潔西從1975年1月起，已在溫馨蘋果家園住了三年。她記得在那段日子，女孩在早上六點便要起床唱詩歌、祈禱、研讀經文。黃姊妹總趕在女孩之前起床，好有機會祈禱、研讀經文，然後又要升爐火，這樣女孩醒來時屋子就很暖和了。星期一晚上特別挪出來開家人家庭晚會，黃姊妹也要確定女孩都有車費，在星期日坐車上教堂。





黃姊妹也教導這些女孩協助傳播福音。1974年，堤爾會長初抵韓國時，從調查報告得知，漢城只有百分之十的居民知道教會的名字。在他擔任會長的三年內，他和傳教士努力改變這情形。堤爾會長徵得黃姊妹的同意後，指派了幾個「新地平線」合唱團成員的長老直接和溫馨蘋果合唱團合作，辦一場音樂演唱會，將福音介紹給韓國人民。

該合唱團廣受大眾喜愛。堤爾會長記得，在這個過程當中，黃姊妹「教導女孩不要太自誇，因為她們只是在做該做的事。」他三年任期將結束時，漢城百分之七十的人都聽過教會的名字了。

黃姊妹的一大目標是儘量安排末世聖徒家庭收養那些女孩。將近二十年來，她帶大的84個孩子中，有33人被美國的末世聖徒家庭收養；12人在聖殿結婚，9人當過全部時間傳教士。

黃姊妹最重視的是，讓女孩學習責任，受到平等待遇。她們每個人都被指派做家事，如做飯、洗衣、打掃，每個人也都學習善用家裡的資源。潔西記得，有一回一個女孩丟掉一件只要再縫補一下就還能穿的襯衫，被黃姊妹在垃圾桶中發現，她訓誡她不該浪費。後來，在下一次的家人家庭晚會，她給每個人一個塑膠針線盒，裡面放著針線，她教導

她們如何縫補。

### 不止息的關愛

即使女孩長大，不再和她同住，黃姊妹仍然關心她們。韓國漢城聖殿的前女監護史弗羅瑪麗說，當她和她先生羅伯兩年前回到猶他州普柔浮時，黃姊妹請她探望住在猶他州的女孩，特別是那個剛離開韓國，還會想家的女孩。黃姊妹也和她的許多女孩通信，目前她將漢城房子的其他房間出租，自己住一間窄小、設備簡陋的房間，裡面貼滿女孩和她們家人的照片。

女孩也同樣關心她們的「媽媽」。1990年10月，她送幾個被美國家庭領養的孩子到美國，許多曾參加溫馨蘋果家園合唱團的女孩都從各地來看望她。堤爾會長談起他看到她歡迎「她的孩子」的情景，她笑得很開心，眼中含著淚水。當每位少婦到達時，旁邊常伴隨著先生和孩子，黃姊妹總是和這家人緊緊擁抱，好像永遠不願放開似的。

堤爾會長說：「我從來不會見過黃姊妹如此激動。當我想到那些女孩若沒有她的情形，我更加感動。我想，若不是因為她，有幾個人恐怕活不下去

最左：「大靴老爹」在韓服役期滿時，大家都依依不捨。左：合唱團成員及她們的專輯和美國電視諧星林列雅特合影。右：1968年，黃姊妹向美國駐韓大使獻上一張唱片和紀念牌。



美國陸軍提供之照片

，其他人可能淪為女佣或乞丐。黃姊妹的確使那些女孩在物質上免陷絕境，而在精神上，她向她們介紹福音，使她們有機會得到屬靈的救贖。」

### 容得下世界的心胸

黃姊妹無私的精神不止針對她的女孩，也擴及她遇到的每個人。姬妮笑著說：「她的心胸大得容得下整個世界，她能接受任何人而且愛他們。」三年半前，姬妮看到了這種精神的鮮明寫照。當時，她到韓國找尋她失散了28年的哥哥，他現在是個酒鬼，精神和身體的狀況都很糟。除了身上襤褛的衣服外，他沒有家、沒有錢，也沒有工作，什麼都沒有。姬妮不得不將他安頓在政府的收容所。

由於收容所要求家屬供應病人的個人用品，姬妮就打電話給黃姊妹。她問黃姊妹她是否可以將該用的錢留下，請黃姊妹偶而打電話到收容所詢問她的哥哥是否有任何需要。黃姊妹立刻同意了。不過，她沒有打電話，而是每週去探望他，那時她已是一間大托兒所和幼稚園的負責人，但是她定期請假將近一天來為他準備點心，搭公車到收容所，握著他的手陪他坐坐，可是他對她幾乎沒什麼反應。

姬妮說：「我真不敢相信她會這麼做，她以前從未見過這個人，但是她說：『每個禮拜我都盼望去探望他。』」

布朗森史丹說：「如果真有施助天使，那她就是了。我全心相信主是為了這些目的而興起她的（見教約101：80）。」

在這漫長的歲月中，黃姊妹，韓國的福音先驅者，已盡了全力協助建立神在地面上的國度。她在區會和支聯會擔任婦女會會長多年，而自1985年漢城聖殿開啓後，她一直是聖殿工作人員。前聖殿會長史弗羅伯說，她請求每週來工作兩天而不是通常的一天。為什麼呢？梅柏水蓮解釋：「她說這是主的事工，她願意為祂做事，而且十分樂意。」

黃姊妹的榜樣改變了所有認識她的人的生活。史弗姊妹說：「她從來不提她做了什麼，只是默默，不張揚的埋頭工作。」

姬妮說：「我每天都想到她，將她當作我的榜樣，她教導我單是一個人就能改變全局。」■



布拉蘇安與安德生卡爾攝，布萊蒲觀光局准予刊登。

# 傅克喬長老

## 在英國分享福音之光

布拉蕭安

位於英國海邊的小鎮布萊蒲白天看起來不怎樣，但是當著名的街燈在晚上亮起來時，將整個大街小巷點綴得美麗極了。

傅克喬長老原來只是一個普通的英國人，但聖靈之光改變了他的生活，並且指引他協助他人也能感受到福音之美。

### 依然欠祂

傅克喬長老來自英國雷瑟特支聯會葛萊菲支會，是全英國唯一半身不遂，需要坐輪椅的傳教士。傅克喬長老克服了很多障礙，才有今天的成就。

剛開始傳教時，傅克喬長老對於自己的表現相當自滿，他說：「我認為自己相當了不起，居然能這樣子來傳教，我有很好的藉口可以不用出來的，但我還是來了。」

有一天早上研讀摩門經時，

布萊蒲美麗的街燈照亮了整個城鎮，傅克喬長老的信心則照亮了當地居民的生命。

他讀到摩賽亞書2：21-24。他說：「這段經文教導服務的真諦，說明即使我們全心全意事奉主，我們還是欠祂的。主要求我們去做祂所吩咐的事，但不論在任何情況，我們都不可驕傲自大。」

「這段經文真的讓我學會謙卑。我心想，我真的那麼了不起嗎？其實，我也不過是在做我應該做的事而已。」

「做我應該做的事」可說是喬過去五年生活的座右銘。五年前，他的腿原本和其他人一樣行動自如，但後來他的脊髓裡出現了血塊，一百萬人中只有一人有這樣的問題，而且大多是中年人，得這種病的人最後不是腦部受損就是死亡。

但喬很幸運，除了腿之外，一切都很正常。

儘管需要經常住院接受治療，但他已經變得愈來愈開朗。喬的見證堅定無比，他也是一位極為優秀的傳教士，這都歸因於他對聖職祝福的信心。

### 使自己能行動

回首從前，喬依稀記得他生

命中那個重要的關鍵時刻。「經由聖靈的啓示，我已經準備好接受雙腿癱瘓的事實。」他繼續說道：「所以當醫生表情嚴肅的說：『我有話跟你說。』我想他一定要告訴我：『對不起！沒有希望了。你快死了。』當醫生說：『你不能再走路了。』我的心情不再那麼沈重；這樣的結果我還能接受。」

接受事實還算簡單，但是改變習慣，用不一樣的方式做每一件事可就沒有那麼容易。因此喬想出各式各樣的方法因應，遇到困難時，他最喜歡的一句話就是：「你可以哭，也可以笑，但是笑的話，人們會比較喜歡你。」

喬進步神速，愈來愈獨立，行動也愈來愈俐落。

他的見證也一樣。喬雖然在教會長大，但青少年時，曾有一陣子不積極。他交了一些壞朋友，做了一些令他後悔的事。後來，一方面由於受到傳教士的影響，一方面為了迎合媽媽的心意，他回到了教會。

他說：「住院那段期間，我決心深入了解這個教會是否真實的。我在醫院一住就是好幾個月



一九九二年十月

，也因此有很多機會做禁食禱告。」（由於脊髓逐漸彎曲變形，他必須開刀移植肋骨替代。）

喬第一次禁食即將結束之時，愛麗絲堡支會的主教來探望他，並且開車載他到附近兜風。喬回憶道：「我們開進了一片樹林，當我們緩緩穿越樹林時，我聯想起斯密約瑟的第一次異象，我深深感受到神就在這片美麗的樹林之中。同時，我也清楚地知道，這是祂的教會，我應該去傳教。」

自此之後，喬的見證從未動搖。

### 服務的決心

後來，有一次喬在自己支會上課時，教師提到了傳教方面的事，更加深了他的決心。教師深怕傳教這個主題會讓喬覺得受到冷落或不好意思，因此特別說：「當然喬是情有可原的，他總不能坐著輪椅去傳教。」

傅克喬長老表示：「這番話給我很大的激勵，我的立即反應就是『噢，是嗎？我一定會去！』」不久之後，喬接受了教長祝福，更加肯定了他的決定，祝福詞裡談到他會有機會為人服務，帶領人們歸信。

喬到曼徹斯特傳道部報到之前，許多跡象顯示，自從他的態度改變之後，生活全然改觀了。他參加多項國家舉辦的殘障運動比賽，而且奪得多面獎牌。他申請市議會的訓練工作，但告訴他們，兩年後他才能正式上班，他們認為他的理由正當，因此願意破例保留他的職位兩年，等他傳教回來再上班。

### 沒有不可能的事

喬認為，他所得到諸如這樣的祝福遠勝過他所受到的考驗，他甚至發現坐輪椅傳教也有一些意想不到的好處。他半開玩笑的說：「沒有人能像我一樣，只要一雙鞋就能傳完教，我這雙鞋還像新的一樣。」

不過壞處也難免，像是輪胎就換了好幾次。喬在傳教之前就存夠了錢買了這輛輕巧、輪胎薄的運動型輪椅。由於這樣，拜訪工作做起來比較容易，而且他也練得了一套輪椅功，使他得以在人群中穿梭自如，在階梯上跳躍上下，簡直令人嘆為觀止。

他的另一句座右銘是：「做得到的事，難不倒你；做不到的事，只要假以時日，一樣難不倒你。」



左：即使正下著雨，傅克長老和同伴貝爾長老仍走在英國海邊渡假勝地布萊蒲的濱海步道上享受著海風。上：不論是教導慕道友或是尋找新的慕道友，傅克喬長老總是開朗地說：「我只是在做我應該做的事。」



上：傅克喬長老發現他和慕道友斯密凱文同病相憐。右：傅克長老和貝爾長老在傳教士公寓裡做家事。

傅克喬長老的同伴貝爾長老來自英國的衛蘇梅，他非常欣賞傅克長老的態度。他說：「跟傅克長老工作一段時間之後，我才了解，許多人抱怨神，為何不眷顧這些殘障同胞，讓他們受盡委屈。其實，這些人才是真正謙卑，有信心的一群。」

正如傅克長老所說的：「人生本來就充滿荆棘，考驗重重，只要懂得逆來順受，依循神的道路，祝福終必來到。」

### 不期而遇

通常在為神服務當中，祝福就隨之來到，這在喬傳教期中，曾經應驗了好幾次，認識斯密凱文的經驗就是其中一個最好的例子。

凱文受到辦公室裡一位年輕末世聖徒姊妹的榜樣影響，對教會產生興趣，因而向布萊蒲支會要了一本摩門經。喬和他的同伴自願把經文送去給他。

凱文坐輪椅已經十六年，他回憶道：「那時候我還沒有興趣請傳教士到家裡來。摩門教傳教士給我的印象就是個子高高的、容光煥發、剛從大學畢業的美國年輕小夥子。他們個個西裝筆挺、笑容可掬，好像在替牙膏公司

打廣告一樣。如果當初來我家那兩位是這樣的話，我大概不會開門。但是出現在我面前的那兩位看起來就是個很憨厚的人。其中一位看到我的輪椅時和我一樣驚訝，因為我也沒想到會有坐輪椅的傳教士。」

傅克長老對凱文讚美有加：「他實在是很特別的一個人。」當他看到他的慕道友竟然也坐在輪椅上時，非常吃驚。「甚至在我還未到達他家時，我就有預感，會有什麼好事發生。」

傅克長老和凱文打從自見面那一刻起，就相處得非常融洽，上完第一課不久之後，喬替凱文施洗。

### 分享福音之光

喬的影響力無遠弗屆，許多不積極的教友由於他的榜樣回到了教會，只要願意傾聽，他就會和他們分享福音，而他的傳道部會長非常喜歡他那「開朗、隨和的個性」。

布萊蒲的街燈照亮了整個城鎮，傅克長老的信心則照亮了周遭之人的生命。

在他的見證裡有一道光芒，這道光芒使他無視殘障，克服萬難，化阻力為祝福。■



# 寶貴的一課

歐茲關達坡

我的同伴和我根據一張教友給的地址去拜訪一位少婦。在敲了多次門後，她才前來應門，歡迎我們進屋。我們說明自己的身分，告訴她一位鄰居將她介紹給我們。她聽完我們的自我介紹後便在我們對面坐下，打算開始聽第一個傳教士課程。

這位少婦十歲大的女兒也和我們在同一個房間坐著，看也不看我們一眼。不過，她將電視的音量開得極大。她的母親似乎很專心在聽課程，沒有注意到這噪音，所以我的同伴繼續上課。

過了幾分鐘，小女孩又將音量轉大，聲音現在已經大得讓我們無法聽清楚這位母親所說的話。但是，她仍不為所動，對我們的信息也表現出同樣的興趣。我開始為女孩的行為和她母親面不改色的態度感到不滿，當我發現這女兒根本沒在看電視，而是在畫畫時，我更加惱怒。我力求外表鎮靜，內心卻想：「這麼頑皮的孩子！她母親怎麼也不管管她呢！」

當女孩離開房間，沒有把電

視關上時，我的心早已不在課程上了。真是越想越氣！

不過，她不久再回來時，我第一次好好看她的臉，才發現她患了唐氏症，那是導致腦部遲鈍的病。我看了正全神貫注聽我同伴上課的母親，心想：「多體貼的母親呀！也許因為她女兒的情況，她不想苛責她，也或許她不想打斷我們吧。」

我自覺慚愧，繼續教導傳教士課程的第二部分。接著，我們作了禱告、約定下次上課的時間，又和這位少婦聊了一會兒。閒聊時，我們很詫異的發現她是聾子，完全由讀唇語來了解我們的課程。

在告別時，我為自己誤會了母親和小孩而覺得十分難過，她們都不知道電視干擾了我們。

雖然我沒說出心中的感受，但卻沒有控制自己的思想，我對事情還不太了解就妄下斷語。從那次經驗以後，我便努力控制自己的思想，不再那麼快的論斷人了。■

小阿爾瑪和摩賽亞兒子的歸信(阿爾瑪書 36：6，24)，林大衛繪  
這三幅畫是教會歷史美術博物館主辦的第二屆國際美術比賽的得獎作品，描繪的是小阿爾瑪和摩賽亞兒子的歸信。左幅描述的是  
小阿爾瑪「企圖破壞神的教會」；中幅是天使向他們顯現，呼喚他們顯現；右幅是在傳揚耶穌基督的福音。





梅堤莎迪和卡莎莉一起唱歌時，表露了芬蘭聖徒間合諧的情誼。  
儘管教會在芬蘭的成長比不上其他地方，但在這個以承諾聞名的  
民族裡，教友間的情誼是不會輕易破裂的。